



## SEBRTH18VLI



**FR** Taille-haie & Elagueuse rechargeable (2 en 1)

*TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE*

**NL** herlaadbaar haagtrimmer en op paal gemonteerde herlaadbaar (2 in 1)

*VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES*

**GB** rechargeable Hedge trimmer and pole-mounted powered Pruner (2 in 1)

*ORIGINAL INSTRUCTIONS*



S26 M06Y2014



**ATTENTION ! Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise ne service de l'appareil.**

**LET OP ! Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.**

**IMPORTANT !It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.**

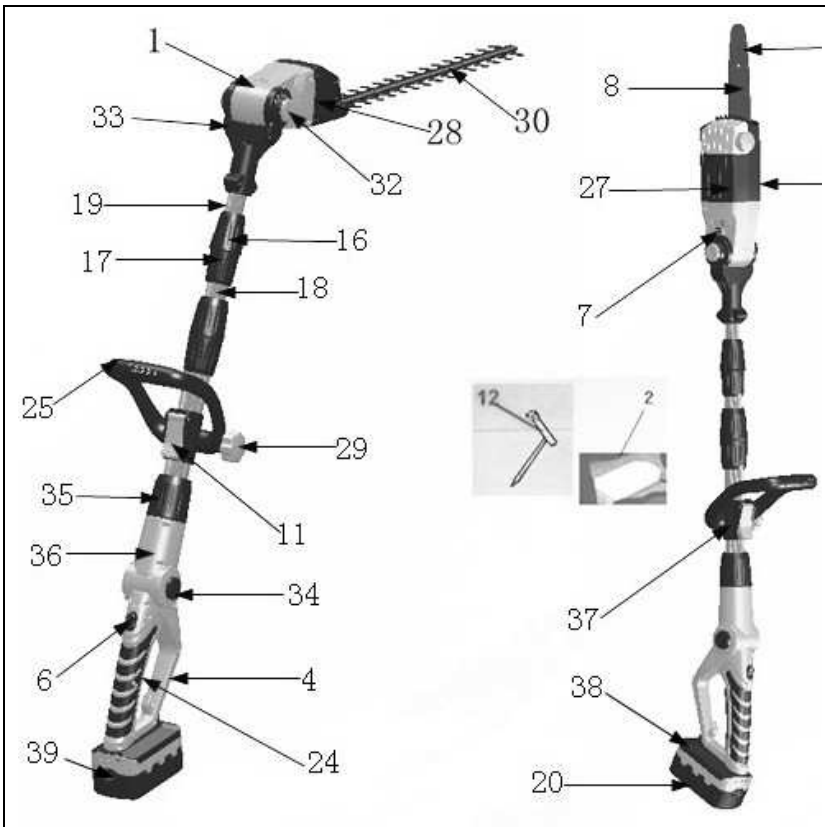


Fig. 1

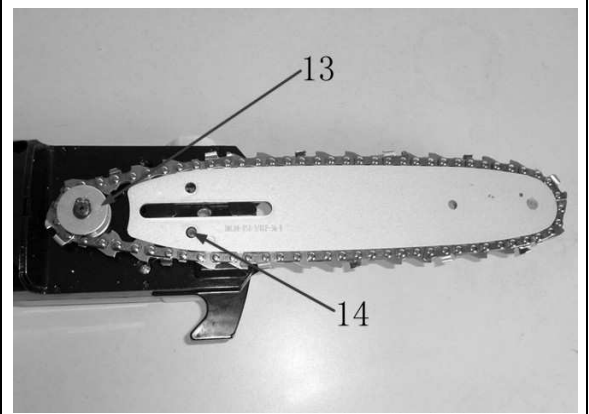


Fig. 2

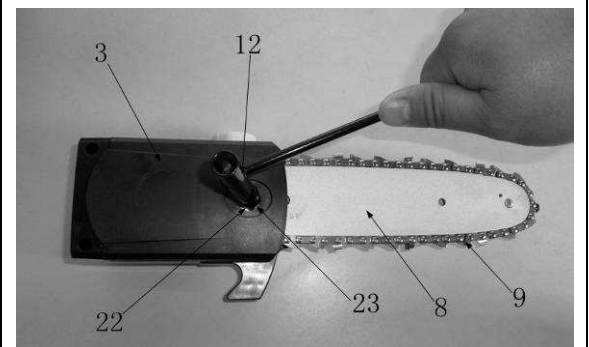


Fig. 3

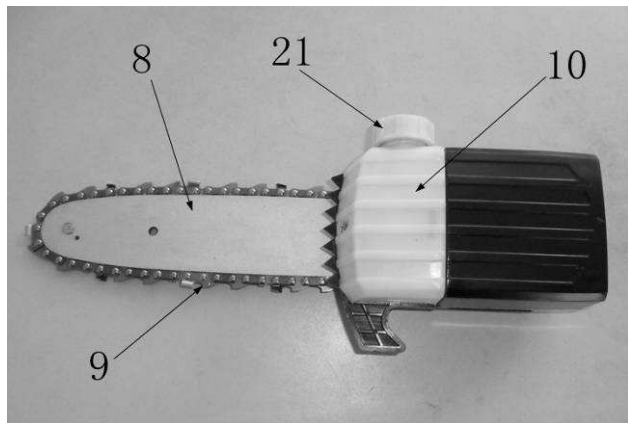


Fig. 4

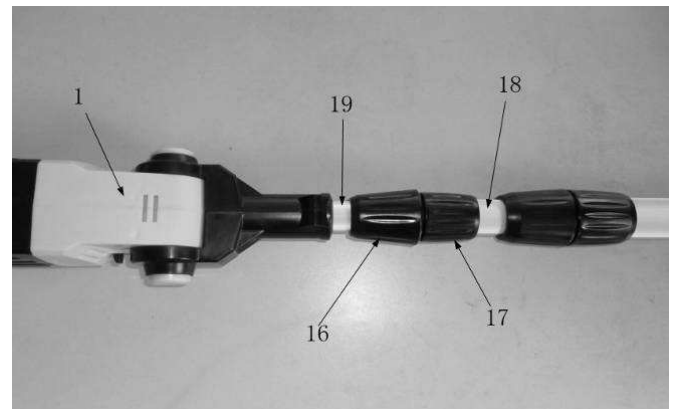


Fig. 5

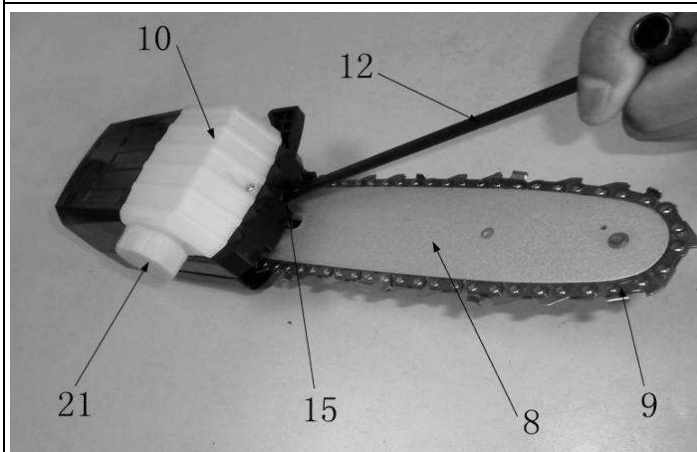


Fig. 6

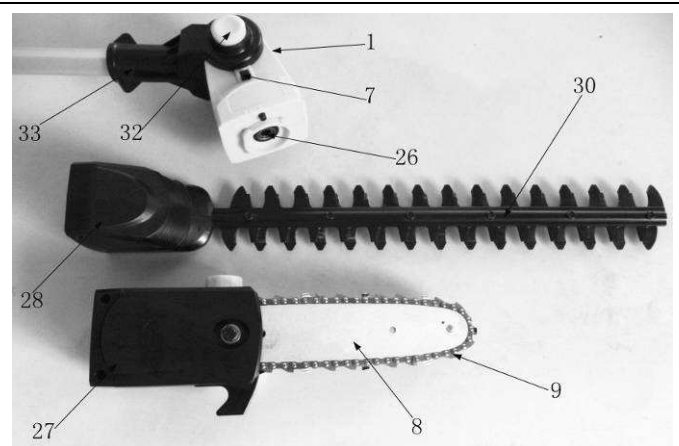
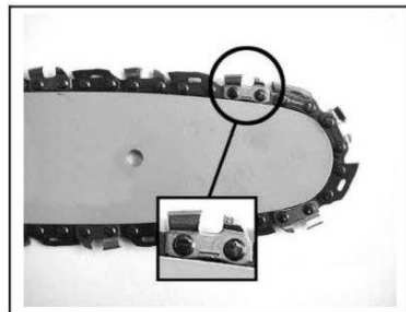
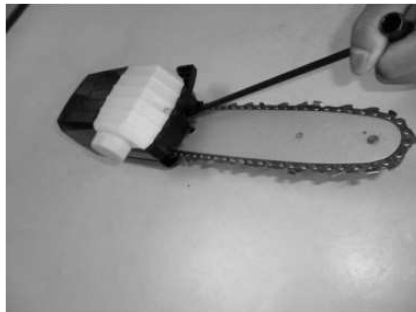
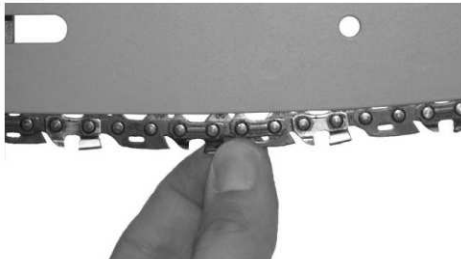
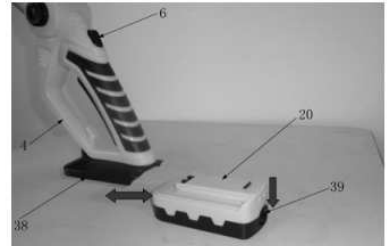
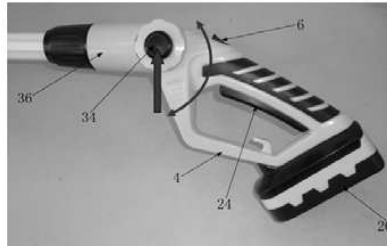
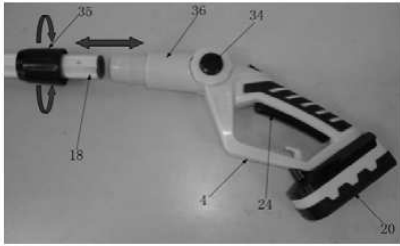
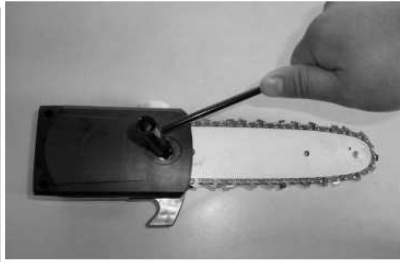
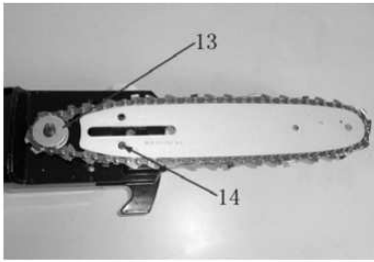
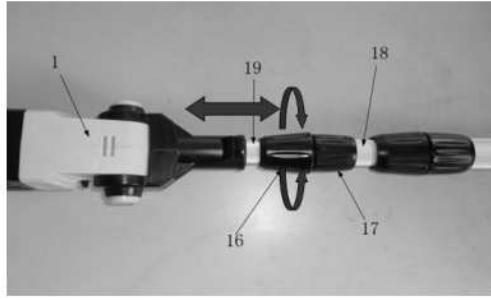
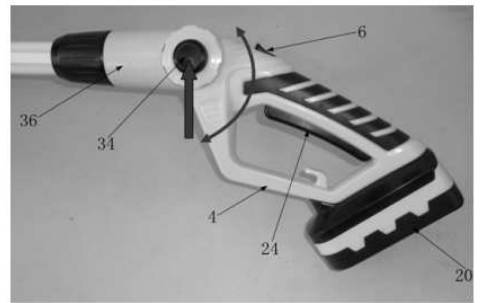
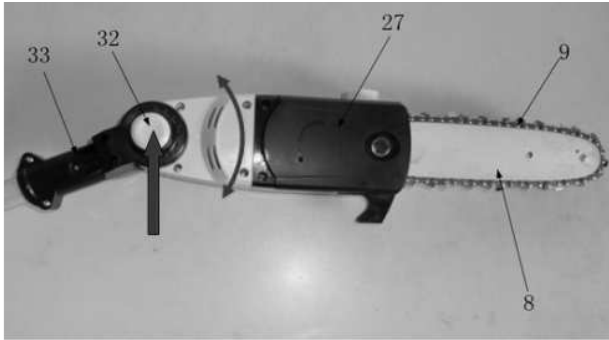
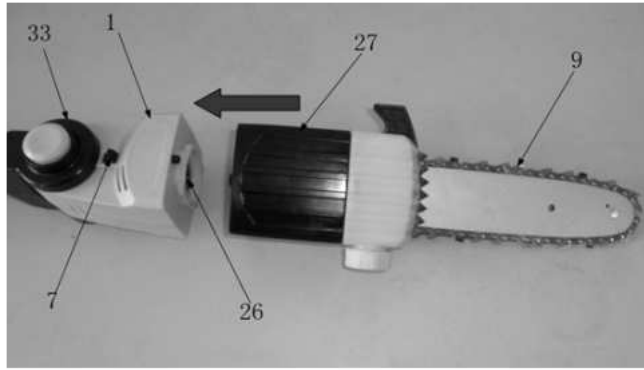


Fig. 7





**OUTILS ELECTRIQUES  
CONSIGNES DE SECURITE**

**AVERTISSEMENT!** Lors de l'utilisation d'outils électriques de jardin, des précautions fondamentales de sécurité, incluant ce qui suit, doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure.

**Taille-haie & Elagueuse rechargeable : 2 en 1****Description**

1	Tête avec scie et moteur	20	Batterie
2	Capot du guide-chaîne	21	Couvercle du réservoir
3	Capot en plastique	22	Vis hexagonale extérieure
4	Poignée principale	23	Rondelle élastique
5	Harnais d'épaule	24	Interrupteur marche arrêt
6	Bouton de verrouillage	25	Poignée avant
7	Trou de vis	26	Sortie d'entraînement
8	Guide-chaîne	27	Tête de coupe de l'échenilloir
9	Scie à chaîne	28	Tête de coupe du taille-haie
10	Réservoir d'huile	29	Manette de la poignée secondaire
11	Bouton de verrouillage de la poignée secondaire	30	Lame de coupe
12	Clé plate spéciale	31	Vis de serrage de la tête
13	Pignon d'entraînement de la chaîne	32	Bouton rotatif
14	Liaison du tendeur de chaîne	33	Pièce de connexion
15	Vis du tendeur de chaîne	34	Bouton de verrouillage du taille-haie
16	Vis de réglage en longueur	35	Bague de poignée
17	Bague d'accouplement	36	Joint de rotation de la poignée
18	Manche supérieur	37	Base de la poignée secondaire
19	Manche inférieur	38	Console de batterie
		39	Bouton de verrouillage de la batterie

Données techniques :

Tension de secteur	18 V	Fréquence nominale	50 Hz
<b>TAILLE HAIE</b>		<b>ELAGUEUSE</b>	
Poids brut	4.4 Kg	Poids net	3.979 Kg
Longueur de coupe :	400 mm	Longueur de barre :	8"/10"
Vitesse à vide :	1500/min	Vitesse de sciage :	9 m/s
Diam. de coupe max.	24 mm	Capacité du réservoir d'huile	150 ml
LpA (niveau de pression acoustique) :	72.3 dB K=3dB	LpA (niveau de pression acoustique) :	73.7 dB K=3dB
LwA (niveau de puissance acoustique) :	92.5 dB K=3dB	LwA (niveau de puissance acoustique) :	94.3 dB K=3dB
Niveau sonore garanti	96 dB	Niveau sonore garanti	96 dB
Valeur de vibration :	Poignée avant 5.173m/s <sup>2</sup> Poignée arrière 3.617 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>	Valeur de vibration :	Poignée avant 2.726 m/s <sup>2</sup> Poignée arrière 1.978 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>



**ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.**



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.




L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).


\*\*\*\*\* CONSIGNES GENERALES DE SECURITE \*\*\*\*\*


**AVERTISSEMENT :**


Lisez attentivement et veillez à comprendre toutes les instructions. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.


**Explication des symboles :**


	Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.
---	--


	Ne pas approcher les mains de la lame, ne pas toucher la lame au démarrage de l'appareil ni lors de son utilisation.
---	--


	Portez des protège-oreilles. Portez des lunettes de sécurité.
---	--

	Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.
---	---

	Risque d'électrocution, tenez-vous à une distance d'au moins 10 m des lignes électriques..
--	--

	Avertissement : Gardez une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.
--	--

	N'utilisez l'outil de jardin pas par temps de pluie et ne l'exposez pas à la pluie.
---	---

	Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).
---	--

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

1. Connaissez votre équipement. Lisez et veillez à comprendre le mode d'emploi et observez les avertissements et étiquettes d'instructions fixés à l'outil.
2. Pour un fonctionnement sûr, lisez et veillez à comprendre toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Suivez toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous peut entraîner de graves blessures.
3. Ne laissez pas des enfants ni des personnes non formées utiliser cet appareil.
4. Portez des lunettes de sécurité ou un masque portant une marque de conformité aux normes EN et une protection auditive lors de l'utilisation de cet appareil.
5. Portez des pantalons longs résistants, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts, de bijoux quels qu'ils soient et ne marchez pas pieds nus.
6. Fixez les cheveux longs de façon à ce qu'ils restent au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter un enchevêtrement avec des parties mobiles.
7. Maintenez les spectateurs, enfants et animaux domestiques à une distance d'au moins 50 pieds (15 m).
8. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
9. Ne l'utilisez pas si l'éclairage est insuffisant. Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
10. Maintenez une bonne assise et un bon équilibre. Ne vous penchez pas sur la machine. Se pencher peut entraîner une perte d'équilibre ou une exposition à des surfaces chaudes.



11. Maintenez toutes les parties du corps à l'écart des parties mobiles.
12. Lorsque vous utilisez la fixation sur un coupe-bordure avec moteur à essence, ne touchez pas les zones autour du silencieux ou du cylindre du bloc moteur, ces parties sont chaudes suite au fonctionnement. Dans le cas contraire, de graves blessures peuvent en être la conséquence.
13. Déconnectez toujours de l'alimentation électrique avant de procéder à des ajustements ou réparations, sauf pour des réglages de carburateur.
14. Inspectez l'appareil avant chaque utilisation pour fixations détachées, pièces endommagées ou manquantes. Corrigez les manquements avant d'utiliser l'outil coupe-bordures. Dans le cas contraire, de graves blessures peuvent en être la conséquence.
15. Utilisez uniquement des pièces de remplacement d'origine du fabricant. Dans le cas contraire, de mauvaises performances, des blessures peuvent en être la conséquence, ainsi que la perte de la garantie.
16. N'utilisez en aucunes circonstances des accessoires sur cet appareil qui n'ont pas été fournis avec le produit ou approuvés comme appropriés pour l'utilisation avec ce produit dans le mode d'emploi.
17. Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées.
18. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne le met pas en service et hors service. Un outil électrique qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
19. Évitez tout démarrage accidentel ; ne portez jamais l'appareil avec vos doigts sur la gâchette.
20. Faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de cet appareil. Soyez vigilant et faites attention à ce que vous faites.
21. Ne forcez pas l'outil. Il fera un meilleur service avec moins de risques de blessure si vous l'utilisez à la capacité pour laquelle il a été conçu.
22. Tirez immédiatement la fiche de la prise si le cordon d'alimentation ou le câble prolongateur est endommagé ou sectionné.
23. Déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, avant la maintenance et lors du changement d'accessoires.

## **CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SECURITE**

### **Pour l'échenilloir.**

- Cet échenilloir est un dispositif robuste, puissant, mais vous devez néanmoins tenir compte de quelques conseils. Vérifiez toujours qu'il y a suffisamment d'huile dans le réservoir d'huile.
- La chaîne doit toujours être bien huilée, si nécessaire trempez la chaîne dans de l'huile biodégradable pour tronçonneuse avant de commencer le travail. Vous pouvez acheter de l'huile pour tronçonneuse à base d'huile de ricin chez le fabricant en quantités de 1 litre ou 5 litres. Pendant l'utilisation de l'échenilloir, assurez-vous que la chaîne est toujours bien imbibée d'huile. Si ce n'est pas le cas, huilez manuellement la chaîne.
- Vérifiez que le niveau d'huile ne descend pas en dessous de la marque de minimum. Un léger dégagement de fumée est inévitable et ne pose aucun problème. Soulevez le capot en plastique noir après chaque utilisation et nettoyez la zone en dessous de celui-ci. Nettoyez également le trou de goupille dans le couvercle du réservoir d'huile après chaque utilisation. Maintenez la rainure dans le guide-chaîne propre à tout moment.
- Si l'appareil n'huile pas correctement la chaîne, il se peut que la rainure soit remplie de poussière de sciage et de rognures d'écorce. Enlevez la chaîne et nettoyez la rainure avec un outil approprié ou soufflez-la à l'air comprimé. Afin de maintenir l'appareil à un niveau de performances optimal, la chaîne doit être aiguisée.
- Si vous constatez que les performances de l'appareil diminuent et que la chaîne ne pénètre pas avec facilité dans le bois, la chaîne doit être aiguisée. Utilisez l'aiguiseur de chaîne ou faites aiguiser la

chaîne par un professionnel. Lorsque la chaîne est usée jusqu'à la marque d'usure, elle doit être remplacée. Les chaînes sont disponibles chez le fabricant par paquets de deux et d'un pignon d'entraînement. Le pignon d'entraînement doit être remplacé toutes les deux chaînes.

### **Règles de sécurité pour taille-haie.**

- Ne pas utiliser le taille-haie sous la pluie.
- Si le cordon d'alimentation est coupé ou endommagé, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
- Gardez les mains et les doigts bien à l'écart de la lame.
- Portez des gants de travail, une protection oculaire, des chaussures et des pantalons solides lors de l'utilisation de ce taille-haie.
- Saisissez toujours l'appareil à deux mains lors de son fonctionnement.
- Déconnectez le taille-haie de la prise de courant lorsque vous avez terminé le travail, avant de le nettoyer ou si vous êtes interrompu.
- Ce taille-haie trimmer a été conçu pour couper des branches vertes, tendres et ne doit pas être utilisé sur des branches de bois dur ni pour d'autres types de coupe.
- N'essayez pas de dégager une lame coincée sans avoir arrêté d'abord la machine et avoir débranché celle-ci de la prise de courant.
- Si vous êtes interrompu pendant le fonctionnement du taille-haie, achevez le processus et coupez l'alimentation électrique avant de répondre.
- Ne laissez jamais des personnes non formées ou des enfants utiliser le taille-haie.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit placé de façon à ce qu'on ne marche pas et ne trébuche pas dessus et qu'il ne soit pas sujet à des détériorations ou mis en traction.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne transportez jamais la machine en la tenant par le cordon d'alimentation. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Pour le travail en extérieur, utilisez uniquement des câbles prolongateurs appropriés avec une section de conducteurs de min. 1,5 mm<sup>2</sup>. Les fiches de connexion doivent avoir des contacts de mise à la terre et être étanches à l'eau.
- Inspectez les câbles prolongateurs pour détérioration, entailles ou fissures dans l'isolation. Réparez ou remplacez les câbles en cas de défauts.
- Une plaque signalétique sur l'appareil indique la tension de celui-ci. Ne connectez jamais l'appareil à une tension AC différente de la tension indiquée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé durant l'utilisation, déconnectez immédiatement le cordon d'alimentation du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE DÉCONNECTER L'ALIMENTATION.**
- L'énergie électrique doit être fournie via un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.

### **RÈGLES DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT**

- Arrêtez le moteur lorsque vous attendez avant de couper ou lorsque vous marchez d'un emplacement de coupe à un autre.
- Rangez l'appareil à un endroit sec.
- Stockez l'appareil en hauteur ou verrouillez-le afin d'empêcher toute utilisation non autorisée ou dommage. Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Sécurisez l'appareil pendant son transport.

■ Conservez ces instructions. Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour former d'autres personnes à l'utilisation de cet appareil. Si vous prêtez cet appareil à quelqu'un, joignez également ces instructions à l'appareil.

## **LORSQU'IL EST FIXÉ SUR UN GROUPE D'ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE**

- Lorsque cet accessoire est utilisé avec le groupe d'entraînement électrique recommandé, consultez les « Consignes de sécurité électrique » dans le mode d'emploi du groupe d'entraînement électrique en plus des éléments contenus dans ce manuel.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit placé de façon à ce qu'on ne marche pas et ne trébuche pas dessus et qu'il ne soit pas sujet à des détériorations ou mis en traction. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la zone de travail.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne transportez jamais la machine en la tenant par le cordon d'alimentation. N'arrachez jamais brutalement la fiche de la prise de courant. Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Inspectez les câbles prolongateurs pour détérioration, entailles ou fissures dans l'isolation. Réparez ou remplacez les câbles en cas de défauts.
- Maintenez le câble prolongateur à l'écart de la zone de travail. Positionnez le cordon d'alimentation de telle façon qu'il n'entre pas en contact avec la fixation du coupe-bordure pendant l'utilisation. Dans le cas contraire, de graves blessures peuvent en être la conséquence.
- Contrôlez les câbles prolongateurs avant chaque utilisation.

## **INDICATIONS POUR LE MANIEMENT OPTIMAL DE L'ACCU**

• Vérifier que l'outil de jardin est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur. Le fait de monter un accumulateur dans un outil de jardin en position de fonctionnement peut causer des accidents.

• Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.

• Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

• Ne pas charger des accus autres que ceux indiqués ci-dessous. Le chargeur n'est approprié que pour charger des accus à ions lithium ELEM GARDEN TECHNIC des tensions indiquées dans les caractéristiques techniques. Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.

• Maintenir le chargeur propre. Un encrassement augmente le risque de choc électrique.

• Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas démonter le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Des chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.

• Ne pas utiliser le chargeur sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable. L'échauffement du chargeur lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.

• N'utiliser l'outil de jardin qu'avec des accumulateurs ELEM GARDEN TECHNIC spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

□ Tenez l'accumulateur non utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.

□ Dans de mauvaises conditions, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide médicale. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

□ Ne pas ouvrir l'accu. Risque de court-circuit.

□ Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a risque d'explosion.

□ Ne pas court-circuiter l'accu. Il y a risque d'explosion.

□ En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper.

Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

□ Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

□ Ne stockez l'accu que dans la plage de température de 0 °C à 50 °C. Ne stockez pas l'accu trop longtemps dans une voiture par ex. en été.

□ Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LA BATTERIE**

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives au chargeur de batterie, à la batterie, et à l'outil utilisant la batterie.

2. Ne démontez pas la batterie.

3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.

4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.

5. Ne court-circuitez pas la batterie :

(1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.

(2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.

(3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.

7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.

8. Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.

9. N'utilisez pas une batterie abîmée.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie.

Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.

Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.

2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.

La surcharge réduit la durée de service de la batterie.

3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10 °C et 40 °C.

Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.

4. Chargez la batterie tous les six mois si elle reste inutilisée pendant une période prolongée.

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Installation ou retrait de la batterie

### ATTENTION :

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Avant l'utilisation, assurez-vous d'avoir verrouillé le couvercle de batterie. Autrement de la boue, des saletés ou de l'eau risquent d'abîmer le produit ou la batterie.

Tenez l'outil électrique par ses surfaces de saisie isolées, lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle le dispositif de fixation peut entrer en contact avec des câbles cachés. Les dispositifs de fixation entrant en contact avec un fil sous tension peuvent conduire l'électricité dans les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et, par conséquent, entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.

Protégez le chargeur de batterie contre la pluie et l'humidité. La pénétration de l'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc

électrique.

Rechargez uniquement à l'aide du chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur est adapté à un type de batterie, son utilisation avec une autre batterie peut entraîner un risque d'incendie.

Ne chargez pas d'autres batteries. Le chargeur de batterie est réservé à la charge de nos batteries dans la plage de tensions indiquée. S'il est utilisé autrement, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

Maintenez le chargeur de batterie propre. La contamination peut entraîner un choc électrique.

Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsqu'il présente des défauts. N'ouvrez pas vous-même le chargeur de batterie et faites-le réparer uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces détachées d'origine. Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.




N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements pouvant s'enflammer. Il existe un risque d'incendie dû au chauffage du chargeur de batterie pendant la charge.

Si la batterie est utilisée de manière incorrecte, du liquide peut être éjecté de la batterie, évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté par la batterie peut entraîner une irritation ou des brûlures.

N'ouvrez pas la batterie vous-même. Il existe un risque de court-circuit.

Protégez la batterie contre la chaleur, par exemple, contre le rayonnement direct du soleil ou un incendie. Il existe un risque d'explosion.

- Ne court-circuitez pas la batterie. Il existe un risque d'explosion.
- En cas de dommage ou d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. En cas d'affection due aux vapeurs, faites entrer de l'air frais et consultez un médecin. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

	<b>Ne pas brûler le chargeur et le pack-batterie</b>
	<b>Ne pas exposer le chargeur et le pack-batteries à des températures supérieures à 50 °C.</b>
	<b>Ne pas exposer le chargeur et le pack-batteries à l'humidité.</b>

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES**




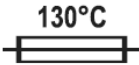
- § Retirez la batterie avant d'entretenir la machine ou si la machine ne va pas être utilisée longtemps.
- § Utilisez exclusivement le type de bloc-batterie prescrit

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR ET LE BLOCBATTERIE**

- § Prenez connaissance des instructions et des consignes de sécurité avant de charger le bloc-batterie.
- § N'utilisez pas de machines, accessoires et chargeurs pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils sont conçus.
- § Avant de percer des trous ou de visser dans un mur, en cas de doute, vérifiez avec un détecteur de métaux/tension que vous n'allez pas percer/visser dans une ligne électrique, une canalisation de gaz ou d'eau.
- § Avant de reposer la perceuse/visseuse, vérifiez que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt.
- § Évitez les blocages fréquents lorsque vous vissez ou percez, cela peut endommager les batteries.

- § Utilisez exclusivement le chargeur prescrit pour charger le bloc-batterie. N'utilisez pas ce chargeur pour charger des blocs-batteries d'un autre type. Tout bloc d'alimentation doit être exclusivement utilisé avec le socle du chargeur et la batterie de même référence.
- § Utilisez le chargeur uniquement dans un environnement sec et à une température comprise entre 10 °C et 40 °C.
- § N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé.
- § Confiez la réparation du chargeur et du bloc-batterie uniquement à notre service technique.
- § Evitez le court-circuit du bloc-batterie. Veillez à ce que les connexions du bloc-batterie ne puissent pas venir au contact d'objets métalliques.
- § Ne conservez pas le bloc-batterie dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C, par exemple dans une voiture garée au soleil.
- § Ne brûlez pas le bloc-batterie.
- § Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie.
- § En cas de contact du liquide du bloc-batterie (solution d'hydroxyde de potassium à 25-30 %) avec la peau, rincez immédiatement la peau abondamment à l'eau. Neutralisez le liquide avec un acide faible, comme le vinaigre ou du jus de citron. En cas de contact du liquide du bloc-batterie avec les yeux, rincez les yeux sous l'eau courante pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.

Pictogrammes sur le chargeur  
Le chargeur comporte les pictogrammes suivants :


	Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.
	Utilisez le chargeur de batterie en intérieur uniquement.
	Transformateur à sécurité intrinsèque.
	Interrupteur de coupure.


## - BATTERIE LI-ION


Avantages des batteries Li-ion :

- Les batteries Li-ion présentent un meilleur rapport capacité/ poids (batterie plus puissante et plus légère, plus compacte)
- Pas d'effet de mémoire (perte de capacité après plusieurs cycles de charge/décharge) comme avec d'autres types de batterie (Ni-Cd, Ni-MeH)
- Autodécharge limitée.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

	<b>Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.</b>
---	---

	<b>Recharger la batterie uniquement avec le chargeur fourni.</b>  <b>Assurez-vous que l'alimentation électrique est bien de 230 Volts AC / 50Hz.</b>
---	--

	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique !</b> <b>Il existe un risque de suffocation!</b>
---	---

## DEBALLAGE

Ce produit a été expédié complètement assemblé.

- 1> Retirez les éléments avec précaution de la boîte. Contrôlez que tous les éléments repris dans la liste de colisage sont inclus.
- 2> Inspectez attentivement le produit pour vous assurer qu'il n'a pas subi de détériorations pendant l'expédition.
- 3> Ne jetez pas le matériau d'emballage tant que vous n'avez pas inspecté l'outil attentivement et de manière satisfaisante.

Ne faites pas fonctionner l'outil tant que les pièces n'ont pas été remplacées et que le défaut n'a pas été rectifié. Dans le cas contraire, de graves blessures peuvent en être la conséquence.

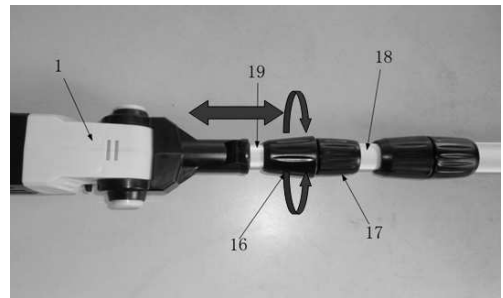


### AVERTISSEMENT:

Vérifiez toujours que la poignée avant (25) est fixée au manche lorsque vous utilisez l'outil.

### Réglage de la longueur de coupe

- 1> Soulevez le bouton (16) sur l'accouplement.
- 2> Tirez le manche inférieur jusqu'à ce qu'il soit dans une position confortable.
- 3> Serrez le bouton de verrouillage.

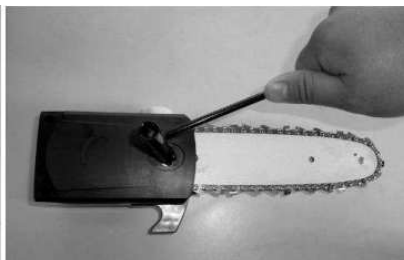
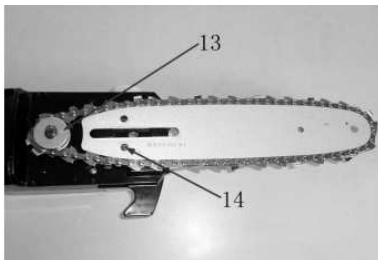


### AVERTISSEMENT:

- 1> Si le bouton ne ressort pas complètement dans le trou de positionnement, les manches ne sont pas verrouillés en place. Faites-les tourner légèrement d'un côté à l'autre jusqu'à ce que le bouton soit verrouillé en place.
- 2> Assurez-vous que le bouton est entièrement serré avant de faire fonctionner l'équipement et contrôlez régulièrement le serrage durant l'utilisation afin d'éviter de graves blessures.

### Assemblage de la chaîne et du guide-chaîne.

- 1> Placez la chaîne dans la rainure. Respectez la direction correcte de coupe. Il y a des flèches de direction sur la chaîne, qui doivent correspondre aux flèches sur le boîtier.
- 2> Montage de la chaîne et du guide-chaîne. Placez la chaîne autour du pignon d'entraînement et déposez le guide-chaîne sur l'appareil. Veillez à ce que le tendeur de chaîne se verrouille dans le trou du guide-chaîne.



- 3> Remontage du capot en plastique et tension de la chaîne. Huilez-la généreusement avec de l'huile pour tronçonneuse et laissez la chaîne tourner pendant quelques instants.



**Après cela, contrôlez la tension de la chaîne et ajustez-la si nécessaire. Pour savoir comment régler la tension de chaîne, consultez le chapitre sur la tension de la chaîne à la page suivante.**

Tous les deux remplacements de chaîne, le pignon d'entraînement doit être remplacé. Un set de deux chaînes et d'un pignon d'entraînement est disponible chez le fabricant. Pour changer le pignon d'entraînement, enlevez la bague ressort de l'arbre d'entraînement et retirez le pignon d'entraînement et les deux rondelles de l'arbre d'entraînement. Si nécessaire, utilisez un lubrifiant dégrippant. Après cela, faites glisser les parties incluses dans l'ensemble remonté sur l'arbre d'entraînement et fixez-les avec la bague ressort.

### **Démarrage et arrêt de l'échenilloir**

1> Pour démarrer l'outil : appuyez sur le bouton de verrouillage (6) et actionnez la gâchette (24). Relâchez le bouton de verrouillage lorsque le moteur a démarré.

2> Pour arrêter l'outil : relâchez la gâchette.

3> Faites tourner ce joint de poignée (36), vous pouvez retirer la poignée.

4> Poussez sur le bouton (34), vous pouvez déplacer la poignée vers le haut et vers le bas.

5> Poussez sur le bouton de verrouillage de la batterie (39) pour retirer la batterie.



### **AVERTISSEMENT :**

Ne connectez pas l'alimentation électrique tant que le montage n'est pas terminé. Dans le cas contraire, un démarrage accidentel peut en résulter et de graves blessures peuvent en être la conséquence.

### **Remplacement de la chaîne**

**ATTENTION :** déconnectez toujours la fiche avant tous travaux de maintenance.

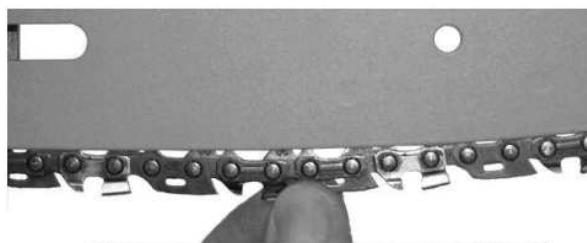
La chaîne comporte de nombreuses arêtes acérées. Portez toujours des gants pour la manipuler.

1> Détendez la chaîne jusqu'à ce qu'elle pende lâchement en insérant l'outil combiné inclus dans la vis de tête du tendeur de chaîne.

2> Tournez la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit très lâche.

3> Démontez ensuite le capot en plastique noir. Dévissez l'écrou hexagonal (22) et retirez la rondelle élastique (23). Retirez le capot en plastique (3) et soulevez la chaîne et le guide-chaîne hors de l'unité. Après le démontage du guide-chaîne et de la chaîne, soulevez la chaîne hors du guide-chaîne et mettez-la sur le côté.

**Remarques importantes : éliminez l'huile et la poussière de sciage hors de la zone en dessous du capot en plastique avec une brosse ou soufflez-les à l'air comprimé. Veillez en particulier à nettoyer le conduit d'huile.**



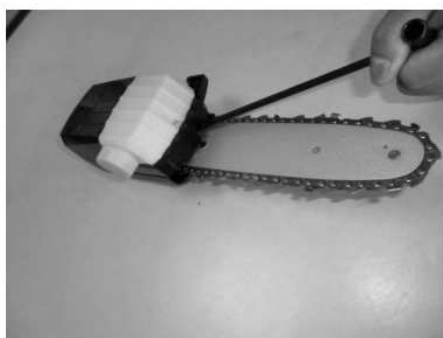
Nettoyez la rainure du guide-chaîne avec un outil approprié ou soufflez-la à l'air comprimé. Faites particulièrement attention à nettoyer les conduits d'huile dans le guide-chaîne. Inspectez les guides-chaînes pour usure et si nécessaire lissez-les avec une lime et de la toile émeri. Si le guide-chaîne est usé par endroits au point d'être irréparable, il doit être remplacé par un neuf. Les guides-chaînes peuvent être commandés chez le fabricant.



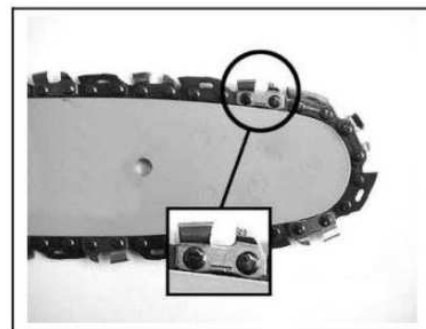
Conduit d'huile

Tendeur de chaîne

## Tension de la chaîne



La chaîne ne doit pas être trop lâche, mais vous devez pouvoir la soulever de quelques millimètres du guide-chaîne. Utilisez le tendeur de chaîne pour tendre la chaîne.



Déconnectez toujours la fiche avant tous travaux de maintenance. La vis à six pans creux du tendeur de chaîne se trouve à l'avant de la patte de la scie sur

manche (échenilloir) près du guide-chaîne. Une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre tend la chaîne, une rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre détend la chaîne. Faites attention aux arêtes acérées de la chaîne.

## Assemblage de la tête de coupe sur l'unité.

La tête de coupe est fournie séparément, vous devez l'assembler correctement avant d'utiliser l'unité.

- 1> Débranchez la fiche de la prise et relâchez la gâchette.
- 2> Alignez la tête de coupe sur le boîtier de support (1) et faites-le ensuite tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
- 3> Alignez le trou dans le boîtier de support (7) sur la vis sur la tête de coupe.
- 4> Serrez la vis à fond avec un tournevis.

## Conseils de coupe pour la chaîne.

Ne travaillez pas sous un angle supérieur à 60°. La scie sur manche fonctionne avec des angles plus importants, mais cela présente le danger de blessure par des branches tombant sans avertissement.

**Gardez un œil sur le sol pendant le travail afin d'éviter de trébucher sur des branches tombées.**

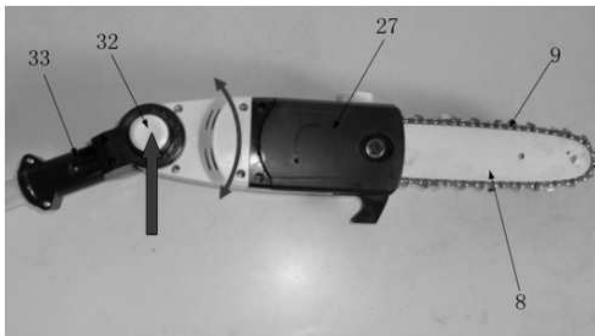
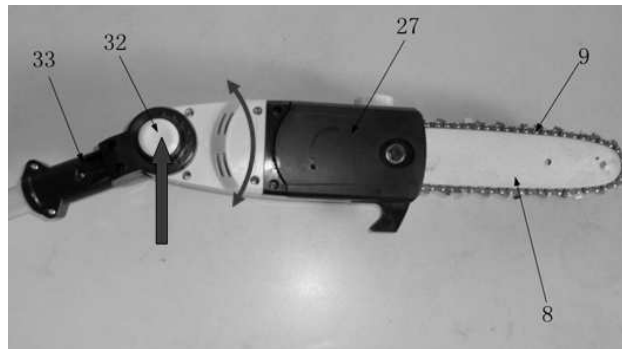
N'utilisez jamais l'échenilloir sans huile, utilisez de l'huile biodégradable pour tronçonneuse.

Pour actionner l'échenilloir, poussez vers l'avant l'interrupteur de sécurité et tirez ensuite sur l'interrupteur.

L'échenilloir est équipé d'une à faible rebond et tout a été fait du point de vue de l'ingénierie pour assurer une faible tendance au rebond.

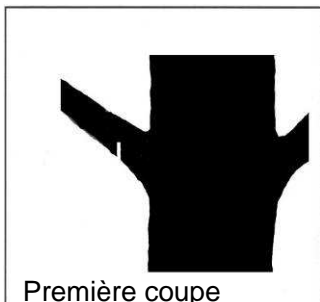
Néanmoins, un certain rebond ne peut être évité lors de la coupe avec la pointe supérieure de la lame.

Soyez prêt à un certain rebond lors de l'utilisation de cette zone de la lame ou en cas de choc contre une autre branche avec cette zone. Maintenez toujours l'outil fermement à deux mains.

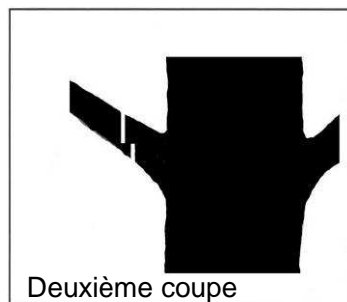


Les branches minces peuvent être coupées d'un seul coup. Afin d'empêcher la branche de se fendre et de fléchir, elle devrait être coupée à plusieurs endroits.

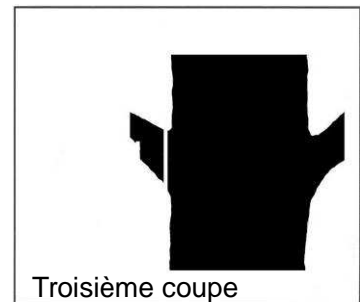
Lors de la coupe de branches inférieures, vous devriez d'abord couper la branche par en dessous. Coupez d'abord la branche par en dessous à l'extérieur de l'endroit où vous aviez l'intention de couper la branche. La coupe devrait représenter un tiers à la moitié de l'épaisseur de la branche. Ceci empêche la branche de se fendre lorsque vous sciez la branche par le dessus **à l'extérieur** de la première coupe. Pour terminer, sciez le moignon d'une coupe nette. Vous pouvez désirer protéger la coupe avec un produit approprié.



Première coupe



Deuxième coupe



Troisième coupe

## Lubrification

Après chaque utilisation, nettoyez les lames et lubrifiez-les légèrement avec de l'huile pour tous usages ou un spray lubrifiant.

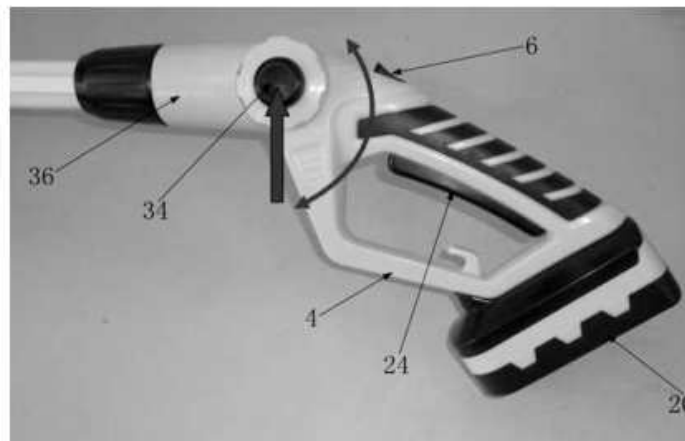
## CONVERSION de l'échenilloir au taille-haie.

Les étapes suivantes vous montrent comment passer de l'échenilloir au taille-haie.

### AVERTISSEMENT :

Ne fixez et ne réglez jamais d'accessoires pendant le fonctionnement du groupe d'entraînement.

- Relâchez la gâchette et laissez l'échenilloir venir à l'arrêt et débranchez la chaîne.
  - Desserrez la vis en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
  - Faites tourner la tête de coupe et retirez-la, et placez la tête de taille-haie.
  - Alignez le bouton sur le trou dans le boîtier.
  - Faites tourner la tête de taille-haie dans le boîtier jusqu'à ce que le crochet se verrouille en place.
- 
- Serrez la vis à fond. Faites tourner la poignée jusqu'à une position confortable en appuyant sur le bouton de verrouillage (34).



### Remarque :

Si le bouton ne ressort pas complètement dans le trou de positionnement, les manches ne sont pas verrouillés en place. Faites-les tourner légèrement d'un côté à l'autre jusqu'à ce que le bouton soit verrouillé en place.

### Réglage de l'angle de coupe.



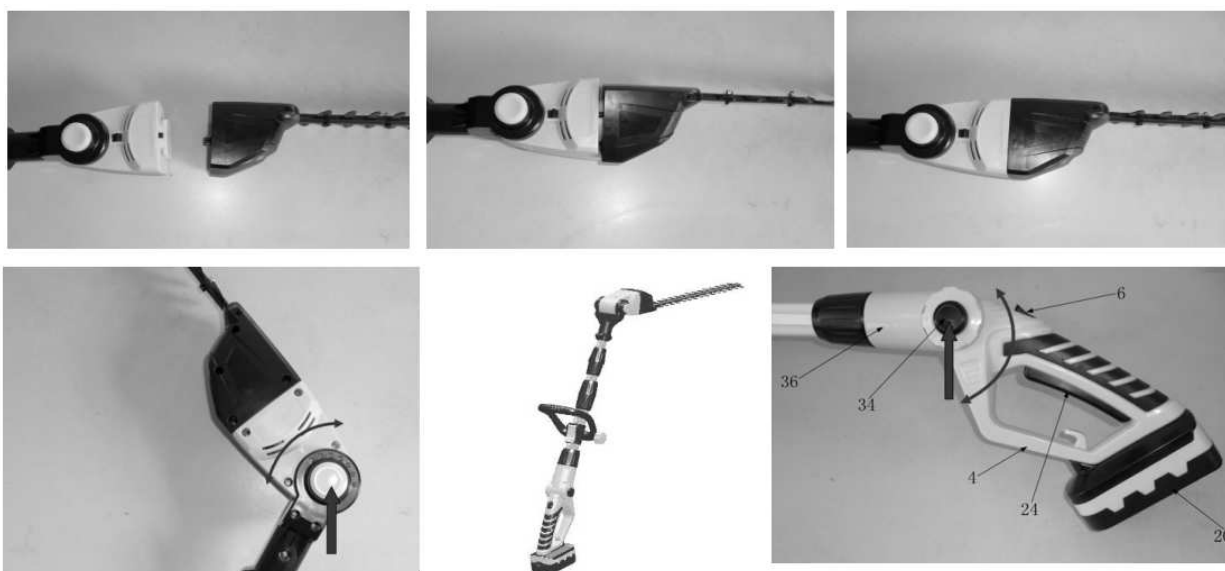
- 1> Appuyez sur le bouton rotatif.
- 2> Ajustez la tête de coupe dans une position confortable.
- 3> Relâchez le bouton.

### Conseils de coupe pour le taille-haie.

1. Prenez une position sûre, en utilisant les deux mains pour maintenir le taille-haie et l'enclencher.
2. Taillez les deux côtés de la haie, en commençant par le bas. Ceci empêche les coupes de tomber la zone encore à couper.
3. Faites passer la lame légèrement à travers la surface de la haie. N'essayez pas de couper trop profondément.
4. Taillez le haut de la haie.
5. Pour les haies plus anciennes qui requièrent un rabattement plus important, utilisez l'outil échenilloir pour couper les branches plus épaisses et finissez le travail avec le taille-haie.
6. N'utilisez jamais le taille-haie sans contrôler le bon serrage de la console.

### DÉPANNAGE

Avertissement : débranchez la chaîne avant toute maintenance. Un choc électrique ou un contact avec la chaîne en mouvement peuvent provoquer de graves blessures ou des accidents mortels.



Défaut	Cause	Dépannage
<b>Pour l'échenilloir</b>		
L'échenilloir tourne mais ne coupe pas	La chaîne est montée à l'envers sur le guide-chaîne	Consultez l'assemblage du guide-chaîne et de la chaîne
L'échenilloir coupe uniquement à vitesse élevée, il en résulte uniquement des copeaux avec plusieurs grands morceaux	La chaîne est émoussée	Consultez la section sur l'aiguisage de la chaîne
L'échenilloir tourne lentement et reste légèrement coincé	Tension trop basse	Le câble prolongateur n'est pas suffisamment dimensionné (voir câbles prolongateurs)
Le moteur ne démarre pas lorsqu'on appuie sur le démarreur	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fusible de l'interrupteur n'était pas enfoncé pour libérer le démarreur</li> <li>2. L'accouplement du câble prolongateur est détaché</li> <li>3. Le disjoncteur ou l'interrupteur est ouvert</li> <li>4. Balais de moteur chauds</li> <li>5. Un circuit électrique de l'appareil est ouvert</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez sur le fusible du démarreur avant d'appuyer sur le démarreur</li> <li>2. Contrôlez l'accouplement du câble</li> <li>3. Contrôlez le disjoncteur et l'interrupteur</li> <li>4. Appelez un centre de service après-vente autorisé</li> <li>5. Appelez un centre de service après-vente autorisé</li> </ol>
Le moteur tourne, mais la chaîne ne tourne pas	Pignon d'entraînement défectueux	Appelez un centre de service après-vente autorisé
L'huile n'arrive pas à la chaîne	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réservoir d'huile du guide-chaîne bouché</li> <li>2. Huile trop épaisse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez le guide-chaîne et nettoyez le réservoir d'huile</li> <li>2. Utilisez une huile appropriée (voir remplissage du réservoir d'huile)</li> </ol>
La chaîne saute du guide-chaîne	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chaîne détendue</li> <li>2. Guide-chaîne et chaîne mal assemblés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrez la chaîne, voir réglage de la tension de chaîne (p. 28)</li> <li>2. Voir installation du guide-chaîne et de la chaîne</li> </ol>
L'appareil fume	Le groupe est défectueux Ne l'utilisez pas	Appelez un centre de service après-vente autorisé
Fuite d'huile de l'appareil	Réservoir d'huile mal fermé	Serrez le couvercle du réservoir d'huile. Note : videz le réservoir d'huile lorsque l'appareil n'est pas utilisé
<b>Pour le taille-haie.</b>		
Le taille-haie tourne lentement et reste légèrement coincé	Tension trop basse	Le câble prolongateur n'est pas suffisamment dimensionné (voir câbles prolongateurs)
Le moteur ne démarre pas lorsqu'on appuie sur le démarreur	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fusible de l'interrupteur n'était pas enfoncé pour libérer le démarreur</li> <li>2. L'accouplement du câble prolongateur est détaché</li> <li>3. Le disjoncteur ou l'interrupteur est ouvert</li> <li>4. Un circuit électrique de l'appareil est ouvert</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez sur le fusible du démarreur avant d'appuyer sur le démarreur</li> <li>2. Contrôlez l'accouplement du câble</li> <li>3. Contrôlez le disjoncteur et l'interrupteur</li> <li>4. Appelez un centre de service après-vente autorisé</li> </ol>

Le moteur tourne, mais la lame ne tourne pas	Bourrage dans le réducteur	Appelez un centre de service après-vente autorisé
L'appareil fume	Le groupe est défectueux Ne l'utilisez pas	Appelez un centre de service après-vente autorisé
La lame coupe difficilement les branches ou fume	Pas de lubrification sur la lame	Après chaque utilisation, nettoyez les lames et lubrifiez-les légèrement avec de l'huile pour tous usages ou un spray lubrifiant.

## **GARANTIE**

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

## **MISE AU REBUT**



**Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.**

## **SERVICE APRÈS-VENTE**

- \_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- \_ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

## **SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE**

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

**[www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)**

Les conseillers techniques et assistants ELEM GARDEN TECHNIC sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## **ENTREPOSAGE**

- \_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- \_ Entreposez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- \_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- \_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

Vous pouvez faire la demande du manuel d'instruction sous format PDF par mail : [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)

## ELEKTRISCHE WERKTUIGEN VEILIGHEIDSADVIES & -INSTRUCTIES

**WAARSCHUWING!** Bij gebruik van elektrische tuinwerktuigen moeten steeds fundamentele veiligheidsvoorzorgen worden genomen om het risico van brand, elektrische schok en persoonlijke kwetsuur te verkleinen.

### herlaadbaar haagtrimmer en op paal gemonteerde herlaadbaar

#### Beschrijving

1	Kop met zaag en motor	20	Batterij
2	Kettingbladdeksel	21	Tankdeksel
3	Plastic afdekking	22	Buitenste zeskantschroef
4	Hoofdhendelgreep	23	Veerring
5	Schoudertuig	24	Aan/Uit-schakelaar
6	Vergrendelknop	25	Voorste hendel
7	Schroefgat	26	Uitgangsversnelling
8	Kettingblad	27	Snoeischarsnijkop
9	Tuinketting	28	Heggeschaarsnijkop
10	Olietank	29	Handschoef-hendelknop
11	Handschoefhendelknop	30	Snijmes
12	Speciale moersleutel	31	Aanschroeven om de kop aan te spannen
13	Aandrijvingstandwiel	32	Draaiknop
14	Verbinding van kettingspanner	33	Verbindingsstuk
15	Schroef van kettingaanspanner	34	Vergrendelknop voor haagtrimmer.
16	Hendel	35	Hendelknop
17	Koppelmechanisme/ Anschlusring	36	Pakking voor verdraaiing van de hendel
18	Bovenste as	37	Handschoef-hendelbasis
19	Bevestigingsas	38	Batterijbeugel
		39	Batterijvergrendelknop



## Technische gegevens:

Voedingsspanning	18 V	Fréquence nominale	50 Hz
<b>HAAGSCHAAR</b>		<b>KETTINGZAAG</b>	
T.G	4.4 Kg		3.979 Kg
Snijlengte:	400 mm	Stanglengte:	8"/10"
Onbelaste draaisnelheid:	1500/min	Zaagsnelheid:	9 m/s
Max. snijdiam.	24 mm	Olietankinhoud:	150 ml
LpA (geluidsdrukkniveau):	72.3 dB K=3dB	LpA (geluidsdrukkniveau):	73.7 dB K=3dB
LwA (geluidsvermogenkniveau):	92.5 dB K=3dB	LwA (geluidsvermogenkniveau):	94.3 dB K=3dB
Gegarandeerd	96 dB	Gegarandeerd	96 dB
Trillingswaarde:	voorste handgreep 5.173 m / s <sup>2</sup> Achterste handvat 3.617 m / s <sup>2</sup> K = 1,5 m / s <sup>2</sup>	Trillingswaarde:	voorste handgreep 2.726 m / s <sup>2</sup> Achterste handvat 1,978 m / s <sup>2</sup> K = 1,5 m / s <sup>2</sup>



**AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsniveau 85dB(A) overschrijdt.**



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.




Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd).


\*\*\*\*\*ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS\*\*\*\*\*


**WAARSCHUWING:**


Lees en begrijp alle instructies. Als u alle hieronder opgesomde instructies niet naleeft, kan dit tot elektrische schok, brand en/of ernstige kwetsuren leiden.


**Verklaring van de pictogrammen:**


	Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
---	--


	Voorkom dat personen in de buurt gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.
---	---


	Draag gehoorbescherming. Draag een veiligheidbril.
---	--

	Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het tuingereedschap aan wanneer het werkt.
---	---

	Gevaar voor elektrocutie, blijf minimaal 10 m uit de buurt van elektriciteitsleidingen.
--	---

	CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.
---	---

	Gebruik het tuingereedschap niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.
---	--

	Hou handen weg van de messen. Raak de messen niet aan bij aanvang of tijdens het in werking stellen van de unit.
---	--

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

1. Ken uw werktuig. Lees en begrijp de gebruikershandleiding en respecteer de waarschuwingen en instructielabels bevestigd op het werktuig.
2. Voor een veilige bediening alle instructies lezen en begrijpen vooraleer u dit product in gebruik neemt. Volg alle veiligheidsinstructies. Niet naleven van de hieronder opgesomde instructies kan ernstige kwetsuren tot gevolg hebben.
3. Laat geen kinderen of onopgeleide personen deze machine gebruiken.
4. Draag een veiligheidsbril of -vizier die/dat voldoet aan de EN-normen en gehoorbescherming voor gebruik van dit apparaat.
5. Draag zware werkbroek, laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kleding, shorts of juwelen en loop ook niet blootvoets rond.
6. Maak lang haar vast zodat het boven schouderniveau is om te voorkomen dat het verstrikt geraakt tussen bewegende onderdelen.
7. Houd alle omstanders, kinderen en huisdieren minstens 15m uit de buurt.
8. Gebruik het elektrische werktuig niet wanneer u vermoeid, ziek of onder de invloed van drugs, alcohol of

geneesmiddelen bent.

9. Bedien de machine niet bij slechte verlichting. Gebruik de machine alleen in daglicht of bij goed kunstlicht.
10. Blijf met uw beide voeten steeds goed in evenwicht staan. Reik niet te ver tijdens het werken met de machine. Te ver reiken kan u uit evenwicht doen geraken of u blootstellen aan hete oppervlakken.
11. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van elk bewegend deel.
12. Bij gebruik van het hulpstuk op een trimmer met een benzinemotor, de zones rond de knaldemper of cilinder van de zuigkop niet aanraken, aangezien deze stukken heet worden door het gebruik. Doet u dit niet, dan kan dit ernstige persoonlijke kwetsuren tot gevolg hebben.
13. Koppel steeds los van voeding vooraleer u enige aanpassingen herstellingen uitvoert, behalve voor carburatoraanpassingen.
14. Inspecteer de machine voor elk gebruik op losse sluitingen, beschadigde of ontbrekende delen. Corrigeer vooraleer u het kantensnijhulpstuk in gebruik neemt. Doet u dit niet, dan kan dit ernstige kwetsuren veroorzaken.
15. Gebruik uitsluitend originele vervangstukken van de fabrikant. Doet u dit niet, dan kan dit slechte prestaties, kwetsuren en verlies van de waarborgdekking veroorzaken.
16. Gebruik in geen geval enige hulpinrichting of accessoire op dit product die/dat niet werd meegeleverd met het product, of geïdentificeerd als geschikt voor gebruik met dit product in de gebruikershandleiding.
17. Hanteer het product niet met natte handen.
18. Gebruik het product niet als de schakelaar het niet aan of uit kan zetten. Een product dat niet kan worden bediend met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden hersteld.
19. Vermijd ongewild starten; draag het product nooit rond met uw vinger op de trekker.
20. Gebruik uw gezond verstand bij hantering van dit product. Blijf aandachtig en let goed op bij wat u doet.
21. Oefen niet teveel druk uit op het product. Het zal zijn werk beter verrichten met minder risico op kwetsuren als u het gebruikt met de voorziene werksnelheid.
22. Trek de stekker onmiddellijk uit als de stroomkabel of de verlengkabel beschadigd of afgesneden is.
23. Koppel het product los van de voeding als het niet gebruikt wordt, voor u enige werkzaamheden uitvoert en voor het vervangen van accessoires.

## **SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS**

### **Voor snoeischaar.**

- Deze snoeischaar is een stevige en krachtige machine, maar toch moet u enkele raadgevingen noteren. Zorg steeds dat er voldoende olie in de olietank aanwezig is.
- De ketting moet steeds goed geölied zijn, dompel de ketting indien nodig in biologisch afbreekbare kettingzaagolie vooraleer u begint te werken. U kunt kettingzaagolie gebaseerd op castorolie kopen van de fabrikant in hoeveelheden van 1 liter of 5 liter. Bij gebruik van de snoeischaar moet u zorgen dat de ketting steeds goed in de olie is gedrenkt. Als dit niet het geval is, olie de ketting dan met de hand.
- Zorg dat het oliepeil niet onder het minimum merkteken zakt. Enige lichte rookvorming is onvermijdelijk en is geen reden voor ongerustheid. Neem het zwarte plastic deksel af na elk gebruik en reinig de zone eronder. Maak het speldengaatje in de oliecontainer schoon na elk gebruik. Houd de groef in de kettinggeleider steeds schoon.
- Als de ketting niet behoorlijk wordt ingeölied door de machine, is het mogelijk dat de groef vol zaagsel en schorsstukjes zit. Verwijder de ketting en maak de groef schoon met een gepast werktuig of blaas deze uit met perslucht. Om topprestaties van de machine in stand te houden moet de ketting steeds scherp zijn.
- Als u merkt dat de prestaties van de machine niet naar behoren zijn en de ketting niet zelf in het hout

bijt, moet de ketting worden aangescherpt. Gebruik hiervoor de kettingzaagslijper of laat de ketting bijlijpen door een vakman. Als de ketting is afgesloten tot het slijtagemerkteken, moet deze worden vervangen. Zaagkettingen zijn verkrijgbaar van de fabrikant in twee stuks en één aandrijftandwiel. Het aandrijftandwiel moet worden vervangen na elke tweede ketting.

### **Veiligheidsregels voor haagtrimmer.**

- Gebruik de trimmer niet in de regen.
- Als het netsnoer beschadigd of doorgesneden is, verwijder het dan onmiddellijk uit het stopcontact.
- Houd handen en vingers ver uit de buurt van het snijmes.
- Draag werkhandschoenen, veiligheidsbril, werkschoenen en werkbreek bij gebruik van de haagtrimmer.
- Grijp steeds beide hendels vast bij gebruik van de machine.
- Koppel de trimmer los van de voeding als u de werkzaamheden hebt voltooid, vooraleer u een reiniging uitvoert of als u werd onderbroken.
- Deze trimmer werd ontworpen voor het trimmen van zachte, nieuwe begroeiing en mag niet worden gebruikt op takken, hardhout of andere vormen van snijwerkzaamheden.
- Probeer een vastgeklemd snijmes niet vrij te krijgen vooraleer u de machine hebt uitgezet en losgekoppeld van de voeding
- Als u wordt onderbroken bij bediening van de trimmer, voltooi dan het zaagproces en schakel het werktuig uit vooraleer op te kijken.
- Laat kinderen of onopgeleide personen nooit gebruik maken van de trimmer.

### **ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSREGELS**

- Zorg dat het netsnoer zodanig wordt geschikt dat u er niet over struikelt en dat het niet op enige andere wijze wordt beschadigd of onder druk geplaatst.
- Mishandel het netsnoer niet. Draag het product nooit aan het netsnoer. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
- Gebruik voor buitenwerk uitsluitend geschikte en goedgekeurde verlengkabels met een minimale geleiderdiameter van 1.5 mm<sup>2</sup>. De stekkers moeten aardingscontacten hebben en moeten bestand zijn tegen regenwater.
- Inspecteer verlengkabels op beschadiging, insnijdingen of barsten in de isolatie. Herstel of vervang de snoeren als enige gebreken optreden.
- Een identificatieplaatje op het product geeft de bedrijfsspanning van de machine aan. Sluit het product nooit aan op een wisselspanning die verschilt van deze bedrijfsspanning.
- Als de kabel of de verlengkabel tijdens het gebruik beschadigd raakt, koppel de kabel dan onmiddellijk los van de voeding. Raak de kabel niet aan vooraleer u de voeding hebt losgekoppeld.
- Het apparaat wordt gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van maximum 30 mA.

### **OPSLAG- EN TRANSPORTREGELS**

- Stop de motor terwijl u wacht om te snijden of als u zich van de ene naar de andere werkplaats moet verplaatsen.
- Bewaar het product binnen op een droge plaats.
- Berg het product op een hoge plaats of afgesloten plaats op om onbevoegd gebruik of beschadiging te voorkomen. Houd het product buiten bereik van kinderen.
- Beveilig het product vooraleer u het vervoert.

■ Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze veelvuldig en gebruik ze om anderen die dit product zouden gebruiken instructies te kunnen geven. Als u dit product aan iemand uitleent, geef hem dan ook deze instructies mee.

## **WANNEER AANGESLOTEN OP EEN ELEKTRISCHE AANDRIJFKOP**

- Als dit hulpstuk wordt gebruikt met de aanbevolen elektrische machine, raadpleeg dan de "Elektrische veiligheidsregels" in de handleiding van de elektrisch aangedreven machine naast de in deze handleiding voorziene instructies.
- Zorg dat het netsnoer zodanig wordt geleid dat u er niet over struikelt en dat het niet op enige andere wijze wordt beschadigd of onder druk geplaatst. Houd netsnoer weg uit de werkzone.
- Mishandel het netsnoer niet. Draag het product nooit aan het netsnoer. Trek de stekker nooit met een ruk uit het stopcontact. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
- Inspecteer verlengkabels op beschadiging, insnijdingen of barsten in de isolatie. Herstel of vervang de snoeren als enige gebreken optreden.
- Houd het verlengsnoer uit de buurt van de werkzone. Breng het netsnoer zodanig in positie dat het niet in contact met de kantensnijder komt wanneer in gebruik. Doet u dit niet, dan kan dit ernstige persoonlijke kwetsuren tot gevolg hebben.
- Controleer de verlengsnoeren vooraleer ze te gebruiken.

## **AANWIJZINGEN VOOR DE OPTIMALE OMGANG MET DE ACCU**

- Controleer dat het tuingereedschap uitgeschakeld is voordat u de accu in het gereedschap plaatst. Het plaatsen van een accu in tuingereedschap dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.
- Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- Laad geen accu's van andere fabrikanten op. Het oplaadapparaat is alleen geschikt voor het opladen van ELEM GARDEN TECHNIC -lithiumionaccu's met de in de technische gegevens vermelde spanningen. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
- Houd het oplaadapparaat schoon. Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Controleer voor elk gebruik oplaadapparaat,

kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet als u een beschadiging hebt vastgesteld. Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren. Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.

- Gebruik het oplaadapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving. Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.

- Gebruik alleen de voor dit tuingereedschap voorziene ELEM GARDEN TECHNIC -accu's. Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.

- Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken.

Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te

raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

- Open de accu niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.
- Sluit de accu niet kort. Er bestaat explosiegevaar.
- Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- Bescherm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ACCU**

1. Lees alle voorschriften en waarschuwingen op de acculader, de accu, en het product waarvoor de accu wordt gebruikt, aandachtig door alvorens de acculader in gebruik te nemen.
2. Neem de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezetgebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. Als er elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoel dan uw ogen met schoon water en roep onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. Voorkom kortsluiting van de accu:
  - (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
  - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten

e.d. worden bewaard.

- (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
7. Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan namelijk ontploffen in het vuur.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.
9. Gebruik nooit een beschadigde accu.

## **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.**

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Als u de accu te veel oplaadt, zal hij minder lang meegaan.
3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Laad de accu zeker elk half jaar een keer op, ook als u deze geruime tijd lang niet gebruikt.

## **BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES**

Installeren of verwijderen van de accu

### **LET OP:**

- Schakel het gereedschap altijd uit alvorens de accu te installeren of te verwijderen.
- Zorg dat u voor gebruik het accudeksel stevig afsluit. Anders zou er regen, vocht of vuil in kunnen komen en het apparaat of de accu kunnen beschadigen.

Hou het motorgereedschap aan zijn geïsoleerde handgrepen vast wanneer u een bewerking uitvoert waarbij een schroef in contact zou kunnen komen met verborgen bedrading. Schroeven die in contact komen met een spanningvoerende geleider, kunnen ervoor zorgen dat de naakte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok zou kunnen krijgen.

Bescherm het batterijpack tegen regen en vocht. Binnendringend water in de batterijlader verhoogt het gevaar voor een elektrische schok.

Laad enkel bij met de lader die door de fabrikant is opgegeven. Een lader die geschikt is voor een bepaald type batterij kan brandgevaar opleveren wanneer hij gebruikt wordt met een andere batterij.

Laad geen andere batterijen op. De batterijlader is enkel geschikt voor het laden van onze batterijen binnen de opgegeven spanningsbereiken. Bij ander gebruik ontstaat er explosie- en brandgevaar.

Hou de batterijlader proper. Vuil kan tot een gevaarlijke elektrische schok leiden.

Controleer vóór elk gebruik de batterijlader, het snoer en de stekker. Gebruik de batterijlader niet wanneer er defecten opgemerkt worden. Maak zelf de batterijlader niet open maar laat hem enkel met originele onderdelen door vakbekwame mensen herstellen. Beschadigde batterijladers, kabels en stekkers verhogen het gevaar voor een elektrische schok.

Gebruik de batterijlader niet op makkelijk ontbrandbare oppervlakken (bv. papier, textiel, enz.) of in brandgevaarlijke omgevingen. Er is gevaar voor brand door het opwarmen van de batterijlader tijdens het laden.

Bij verkeerd gebruik van de batterij kan er vloeistof uit vrijkomen. Vermijd contact hiermee. Indien dit per ongeluk toch gebeurt, spoel dan met



water. Indien de vloeistof met de ogen in contact komt, zoek dan bijkomend medische hulp. Vloeistof die uit de batterij vrijkomt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Maak zelf de batterij niet open. Er is gevaar voor kortsluiting.

Bescherm de batterij tegen hitte, bv. tegen continue zonnestraling of vuur. Er is ontploffingsgevaar.

Sluit de batterij niet kort. Er is ontploffingsgevaar.

Indien de batterij beschadigd is of verkeerd gebruikt werd, kunnen er dampen vrijkomen. Indien u hier last van ondervindt, zorg dan voor voldoende verse lucht en contacteer een dokter. De dampen kunnen het ademhalingsstelsel irriteren.

	<b>Verbrand de lader en de batterij niet.</b>
	<b>Stel de lader en de batterij niet bloot aan temperaturen boven 50 °C.</b>
	<b>Stel de lader en de batterij niet bloot aan vocht.</b>

## BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

§ Neem de batterij uit de machine tijdens onderhoud en als de machine langere tijd niet wordt gebruikt.

§ Gebruik uitsluitend het voorgeschreven type batterij.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR LADER EN BATTERIJ

Bestudeer de instructies en veiligheidsvoorschriften alvorens de batterij te laden.




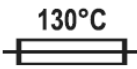
Gebruik uitsluitend de voorgeschreven lader Om de batterij te laden. Laad geen batterijen van een ander type met deze lader. Voedingsadapters mogen uitsluitend worden

gebruikt samen met de sokkel van de lader en de bijbehorende batterij.

- Gebruik de lader uitsluitend in een droge omgeving bij een temperatuur tussen 10 °C en 40 °C.
- Gebruik de lader niet als deze is beschadigd.
- Laat de lader en batterij uitsluitend repareren door een erkend reparateur.
- Vermijd kortsluiting van de batterij. Zorg ervoor dat de aansluitingen van de batterij niet in aanraking kunnen komen met metalen voorwerpen.
- Bewaar de batterij niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50 °C kan stijgen, b.v. in een in de zon geparkeerde auto.
- Verbrand de batterij niet.
- Probeer nooit om de batterij te openen.
- Mocht de batterijvloeistof (een oplossing

### Pictogrammen op de oplader

De volgende pictogrammen zijn van toepassing op de oplader:


	<b>Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd een aardedraad is daarom niet nodig.</b>
	<b>Gebruik de lader enkel binnenshuis.</b>
	<b>Storingbestendige scheidingstransformator.</b>
	<b>Thermische beveiligingsschakelaar.</b>


### - LI-ION BATTERIJ

Voordelen van Li-ion batterijen:


- Li-ion batterijen hebben een hogere capaciteit/gewichtsverhouding (meer vermogen uit een lichtere en meer compacte batterij)
- Geen geheugeneffect meer (capaciteitsverlies na een aantal laad/ontlaadcycli) zoals bij andere types batterijen (NiCD, NiMH).

- Beperkte zelfontlading

	<b>Laad het batterijpack enkel op met de meegeleverde lader.</b>  <b>Verzeker u er van dat de netspanning 230 V AC 50 Hz is.</b>
--	--

	<b>WAARSCHUWING!</b> <b>Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!</b>
--	--

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

	<b>Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.</b>
---	---



## UITPAKKEN

Dit product werd volledig geassembleerd verstuurd.

- 1> Haal de elementen voorzichtig uit de doos. Controleer of alle elementen opgesomd in de verpakkinglijst aanwezig zijn.
- 2> Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat geen breuk of schade is opgetreden tijdens de verzending.
- 3> Werp het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het werktuig zorgvuldig hebt geïnspecteerd en uitgeprobeerd.

Neem het werktuig niet in gebruik tot de onderdelen werden vervangen of het defect werd verholpen. Doet u dit niet, dan kan dit ernstige persoonlijke kwetsuren tot gevolg hebben.



### WAARSCHUWING:

Zorg steeds dat de voorste hendel (25) is bevestigd op de as telkens u het werktuig moet gebruiken.

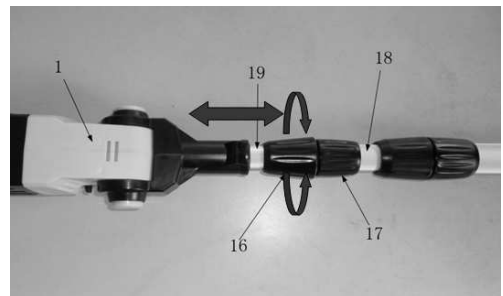
### De snijlengte aanpassen

- 4> Hef de hendel (16) op de koppelinrichting op.
- 5> Trek aan de onderste as tot deze in een comfortabele positie staat.
- 6> Span de hendel stevig aan.



### WAARSCHUWING:

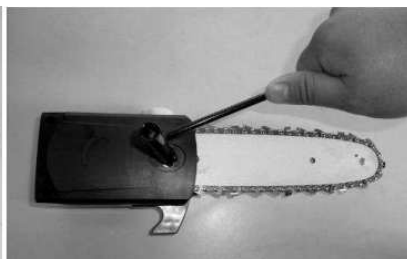
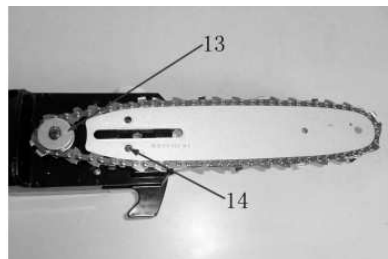
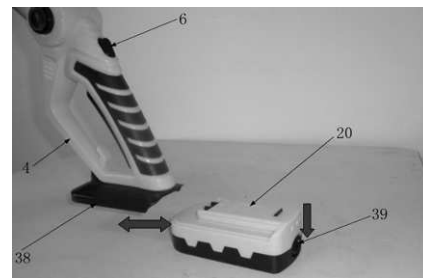
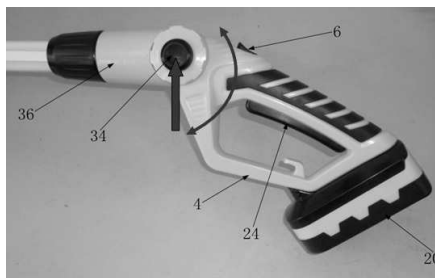
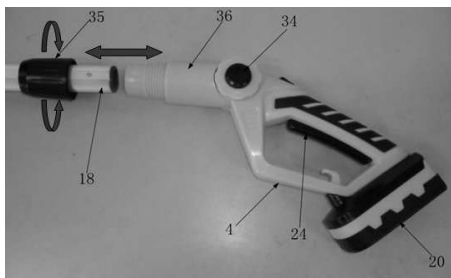
- 1> Als de knop niet volledig vrijkomt in de positioneeropening, zijn de assen niet op hun plaats vergrendeld. Verdraai lichtjes van links naar rechts tot de knop op zijn plaats is ingeklikt.
- 2> Zorg dat de knop volledig is aangespannen en vooraleer u het werktuig in gebruik neemt moet u de knop regelmatig controleren op zijn aanpassing tijdens het gebruik om ernstige kwetsuren te voorkomen.



### De ketting en het kettingblad assembleren.

1> Leg de ketting in de groef. Let op de correcte snijrichting. Er zijn richtingspijlen voorzien op de ketting die moeten overeenkomen met de pijlen op de behuizing.

2> Ketting en kettinggeleider monteren. Leg de ketting rond het aandrijftandwiel en plaats de kettinggeleider op het werktuig. Zorg dat de kettingspanner vastklikt op de opening in de kettinggeleider.



3> Hermonteer het plastic deksel en span de ketting aan. Breng voldoende kettingzaagolie aan en laat de ketting enkele ogenblikken draaien.

**Controleer vervolgens de kettingspanning en pas deze indien nodig aan. Voor aanpassing het kettingspannerhoofdstuk op de volgende pagina raadplegen.**

Na volledige slijtage van elke tweede ketting moet het aandrijftandwiel worden vervangen. Een set van twee zaagkettingen en één aandrijftandwiel is verkrijgbaar bij de fabrikant. Om het aandrijftandwiel te vervangen moet u de veerring van de aandrijfjas verwijderen en het aandrijftandwiel en de twee tussenringen van de aandrijfjas trekken. Indien nodig een penetrerend smeermiddel gebruiken. Vervolgens de onderdelen voorzien in de onderhoudsset op de aandrijfjas schuiven en vastzetten met de veerring.

### De snoeischaar starten en stoppen

- 1> Het werktuig starten: druk op de vergrendelknop (6) en druk dan op de trekker (24). Laat de vergrendelknop los zodra de motor gestart is.
- 2> De trimmer stoppen: Laat de trekker los.
- 3> Verdraai de hendelpakking (36) zodat u de hendel kunt afnemen.
- 4> Druk op de knop (34), u kunt de hendel omhoog en omlaag laten gaan.
- 5> Druk op de batterijvergrendelknop (39), waarna u de batterij kunt uitnemen



### **WAARSCHUWING:**

Sluit niet aan op de voeding tot de assemblage voltooid is, anders kan het werktuig ongewild starten en ernstige kwetsuren veroorzaken.

### De zaagketting vervangen

**OPGELET:** Trek de stekker steeds uit het stopcontact vooraleer u enige onderhoudswerken uitvoert.

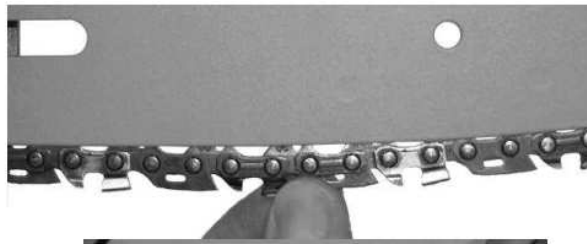
De zaagketting heeft veel scherpe randen. Bij hantering van de ketting moet u steeds werkhandschoenen dragen.

1> Verslap de kettingspanning tot deze loshangt door het meegeleverde combinatie-werktuig in de kopschroef van de kettingspanner te steken.

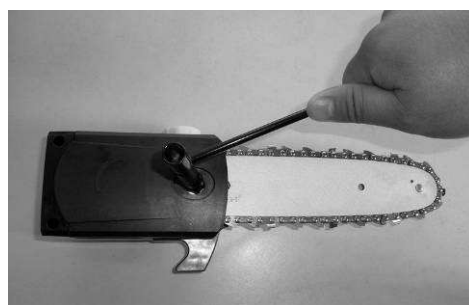
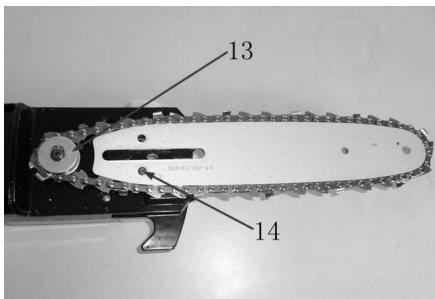
2> Verdraai de schroef linksom tot de ketting heel loshangt.

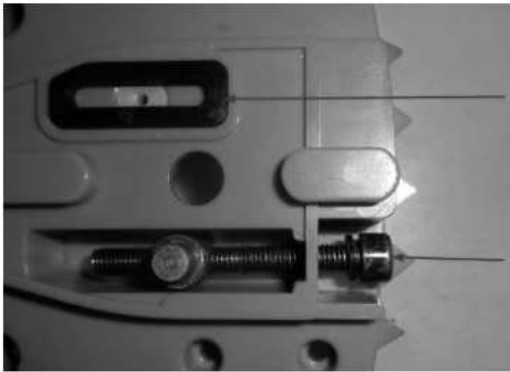
3> Demonteer vervolgens het zwarte plastic deksel. Schroef de zeskantmoer (22) los en neem de veerring uit (23). Neem het plastic deksel (3) af en hef ketting en kettinggeleider van de machine. Na demontage van de kettinggeleider en ketting deze laatste van de kettinggeleider heffen en opzij leggen.

**Belangrijke nota's: Verwijder olie en zaagsel uit de zone onder het plastic deksel met een borstel of blaas het vuil weg met perslucht. Let ook goed op het reinigen van het oliekanaal.**



Reinig de groef van de kettinggeleider met een gepast werktuig of blaas deze schoon met perslucht. Let goed op bij het reinigen van de oliekanalen in de kettinggeleider. Inspecteer de kettinggeleiders op slijtage en maak ze indien nodig zorgvuldig schoon met een vijl en polijstdoek. Als de kettinggeleider op bepaald moment te ver versleten is om nog te herstellen, moet deze worden vervangen door een nieuw exemplaar. Kettinggeleiders kunnen worden besteld bij de fabrikant





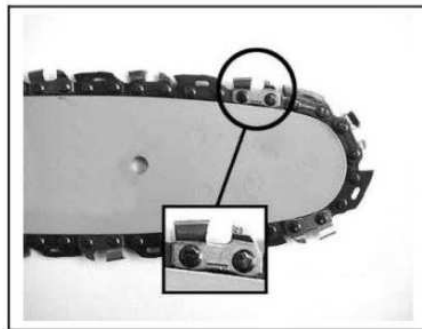
Oliekanaal

Kettingspanner

## Kettingspanner

De ketting mag niet te los hangen, maar u moet ze wel enkele millimeter van de kettinggeleider kunnen heffen. Gebruik de kettingspanner om de ketting aan te spannen.

Trek de stekker steeds uit het stopcontact vooraleer u enige onderhoudswerken uitvoert. De inbusschroef van de kettingspanner zit aan de voorzijde van de kop van de kettingzaag naast de kettinggeleider. Als u deze rechtsom verdraait, wordt de ketting aangespannen, bij linksom draaien wordt de ketting slapper. Let op voor de scherpe randen van de zaagketting.



## De snijkop op het werktuig monteren

De snijkop wordt afzonderlijk geleverd, u moet deze correct assembleren vooraleer u het werktuig in gebruik neemt.

- 1> Trek de stekker uit het stopcontact en laat de trekker los.
- 2> Breng de snijkop in lijn met de dragende behuizing (1) en verdraai deze dan rechtsom tot deze vergrendeld is.
- 3> Breng de opening de dragende behuizing (7) in overeenstemming met de schroef op de snijkop.
- 4> Span de schroef goed aan met een schroevendraaier.

## Snijtips voor kettingzaag.

Werk niet met een hoek van meer dan 60°. De zaag kan onder sterke hellingen werken, maar er bestaat gevaar van kwetsuur door takken die zonder waarschuwing naar beneden vallen.

**Houd de grond in het oog terwijl u werkt om te voorkomen dat u struikelt over vallende takken.**

Gebruik de kettingzaag nooit zonder olie, gebruik biologisch afbreekbare kettingzaagolie.

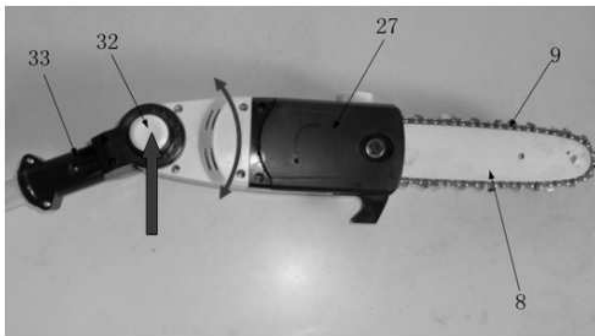
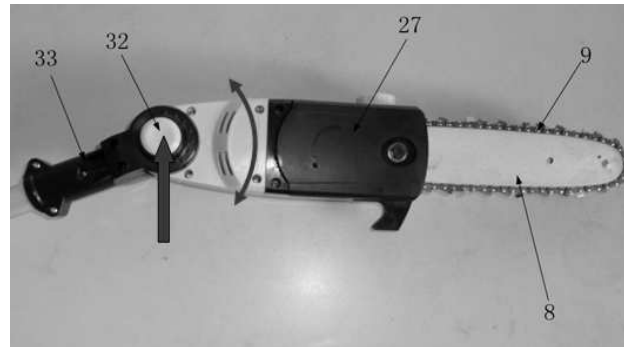
Om de snoeischaar te gebruiken moet u de veiligheidsschakelaar naar voor duwen en dan aan de schakelaar trekken.

De snoeischaar is uitgerust met een ketting met weinig terugslag en ook op technisch vlak werd al het mogelijke gedaan om de terugslag zo laag mogelijk te houden.

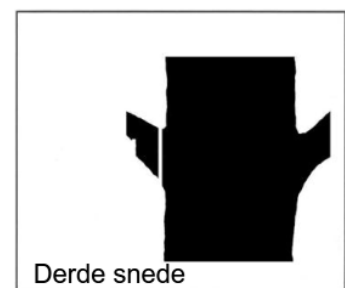
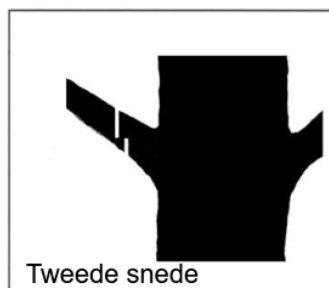
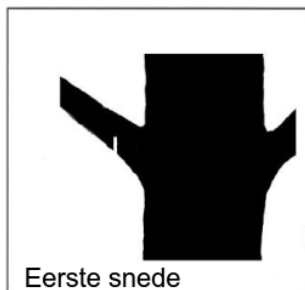
Enige vorm van terugslag kan echter niet worden voorkomen bij het snijden met de bovenste punt van het zaagblad. Wees voorbereid op enige terugslag bij gebruik van deze zone van het zaagblad of bij het raken van andere takken met deze zone. Houd het werktuig steeds stevig vast met beide handen.

Dunne takken kunnen worden afgezaagd met één enkele zaagbeweging. Om te voorkomen dat de tak wegschuift en wegspringt, moet de tak in meerdere stukken worden afgezaagd.

Voor het afzagen van grotere takken moet u eerst langs onder in de tak zagen. Zaag eerst in de tak langs onder buiten de plaats waar u de tak wil afzagen. De snede moet maximaal tot de helft doorheen de tak zagen.



Dit voorkomt dat de tak kromtrekt als u langs boven in de tak zaagt **buiten** de eerste snede. Zaag uiteindelijk de stomp af met één zuivere snede. U kunt de snede eventueel afdichten met een gepaste chemische verbinding.



### Smering

Na elk gebruik de zaagbladen reinigen en lichtjes smeren met algemene olie of smeeroliespray.

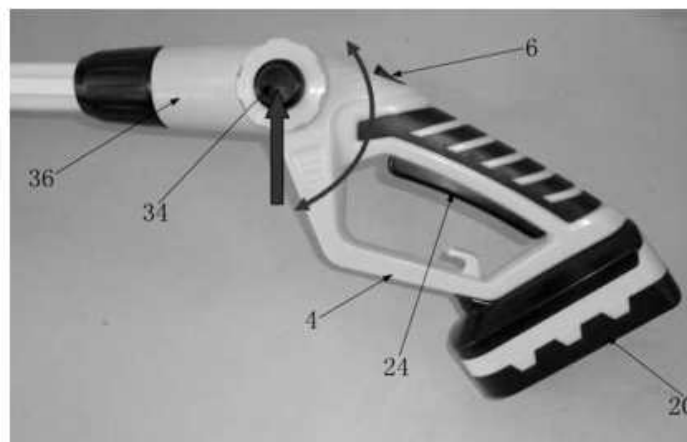
## DE KETTINGZAAG OMVORMEN IN HAAGTRIMMER.

De volgende stappen tonen u hoe u de kettingzaag kunt omvormen tot een haagtrimmer:

### WAARSCHUWING:

Koppel nooit enige hulpstukken aan terwijl de aandrijfkop nog draait.

- Laat de trekker los en laat de kettingzaag tot volle stop komen en trek de stekker dan uit het stopcontact.
- Zet de schroef los door deze linksom te draaien.
- Verdraai de snijkop en verwijder deze en breng dan de haagtrimmerkop aan.
- Breng de knop in overeenstemming met het gat in de behuizing.
- Verdraai de haagtrimmerkop in de behuizing tot de haak op zijn plaats vastklikt.
- Draai de schroef stevig aan. Verdraai vervolgens de hendel tot comfortabele positie en druk op de vergrendelknop (34).



### Opmerking:

Als de knop niet volledig vrijkomt in de positioneeropening, zijn de assen niet op hun plaats vergrendeld. Verdraai lichtjes van links naar rechts tot de knop op zijn plaats is ingeklikt.

### De snijhoek aanpassen



- 1> Druk op de draaiknop.
- 2> De snijkop in comfortabele positie plaatsen.
- 3> Laat de knop los.

### Snijtips voor haagtrimmer.

1. Neem een veilige positie in en gebruik uw twee handen om de trimmer vast te nemen en schakel het werktuig dan in.

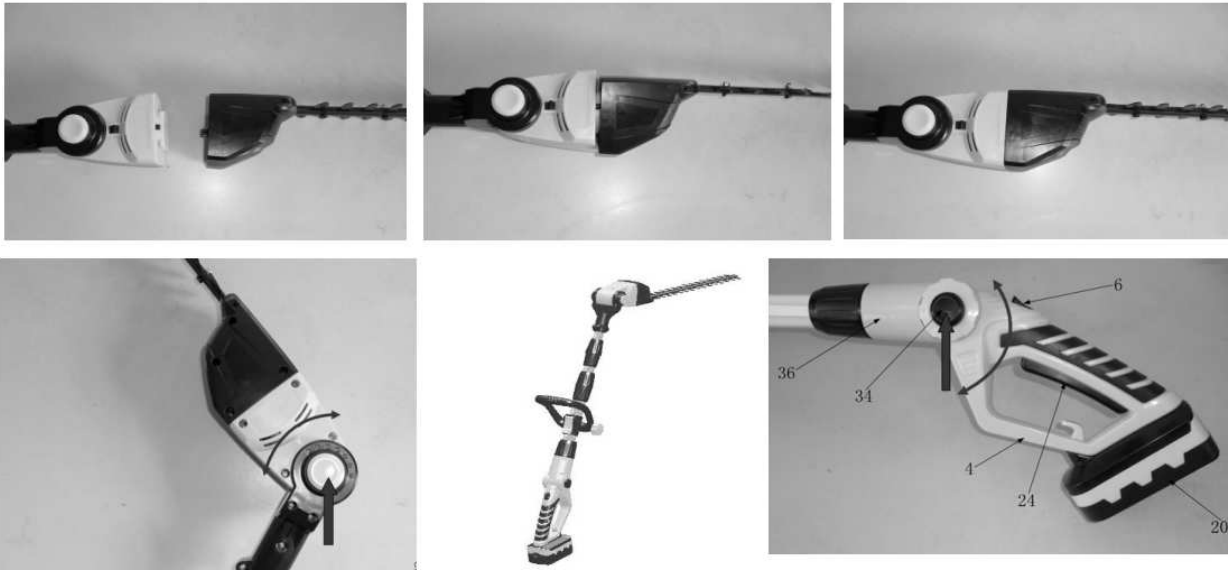
2. Trim beide kanten van de haag en begin daarbij onderaan. Dit voorkomt dat afgesneden haag in de zone valt waar u nog moet snoeien.

3. Ga met het snijblad lichtjes doorheend het oppervlak van de haag. Probeer niet te diep te zagen.

4. Trim de bovenkant van de haag.
5. Voor oudere hagen die heel sterk insnijden vereisen moet u een snoeischaar gebruiken om de dikkere takken af te knippen en dan de werkzaamheden voltooien met de haagtrimmer.
6. Gebruik de haagtrimmer nooit zonder de aanspanning van de steun te controleren.

### PROBLEMEN VERHELPEN

Waarschuwing: Trek de stekker van de kettingzaag uit voor u enige onderhoudswerken uitvoert. Elektrische schok of een contact met de roterende ketting kan ernstige kwetsuren of zelfs de dood tot gevolg hebben.



<b>Fout</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Problemen verhelpen</b>
<b>Voor snoeischaar</b>		
De snoeischaar draait maar snijdt niet	De ketting is omgekeerd gemonteerd op de kettinggeleider	Zie de assemblage van kettinggeleider en ketting
De snoeischaar kan alleen snijden als de snelheid hoog is, wat alleen snoeisel in grote stukken oplevert.	De ketting is bot	Zie het slijpen van de kettingzaag
De snoeischaar werkt traag en blijft lichtjes geblokkeerd	De lage werkspanning	De verlengkabeldraad heeft een te kleine diameter (zie verlengkabels)
Na indrukken van de starter zal de motor niet willen starten	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De schakelaarzekering werd niet ingedrukt om de starter vrij te geven</li> <li>2. De verlengkabelkoppeling is losgekomen</li> <li>3. Automatische zekering of schakelaar open</li> <li>4. Warme motorborstels</li> <li>5. Een elektrische kring op het werktuig gaat open</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Druk de starterzekering in vooraleer u op de starter duwt</li> <li>2. Controleer de kabelkoppeling</li> <li>3. Controleer automatische zekering of schakelaar</li> <li>4. Bel naar erkend onderhoudcenter</li> <li>5. Bel naar erkend onderhoudcenter</li> </ol>
De motor draait maar de ketting draait niet	Defect kettingwiel	Bel naar erkend onderhoudcenter
Er wordt geen olie naar de ketting gevoerd	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Kettinggeleiderolietank verstopt</li> <li>4. Olie te dikvloeibaar</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Verwijder de kettinggeleider en reinig de olietank</li> <li>4. Gebruik de juiste olie. (zie bijvullen olietank)</li> </ol>
De ketting komt los van de kettinggeleider	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Ketting zit te los</li> <li>4. Kettinggeleider en ketting verkeerd geassembleerd</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. De ketting aanspannen, zie afstelling kettingspanning (p.28)</li> <li>4. Zie installatie van kettinggeleider en ketting</li> </ol>
De machine begint te roken	De machine is defect. Gebruik de machine niet langer	Bel naar erkend onderhoudcenter
Olie lekt uit de machine	Olietankdeksel niet goed afgesloten	Span het olietankdeksel goed aan. Mededeling: Maak de olietank leeg terwijl de machine buiten gebruik is
<b>Voor haagtrimmer.</b>		
De haagtrimmer werkt traag en blijft lichtjes geblokkeerd	De lage werkspanning	De verlengkabeldraad heeft een te kleine diameter (zie verlengkabels)
Na indrukken van de starter zal de motor niet willen starten	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De schakelaarzekering werd niet ingedrukt om de starter vrij te geven</li> <li>2. De verlengkabelkoppeling is losgekomen</li> <li>3. Automatische zekering of schakelaar open</li> <li>4. Een elektrische kring op het werktuig gaat open</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Druk de starterzekering in vooraleer u op de starter duwt</li> <li>2. Controleer de kabelkoppeling</li> <li>3. Controleer automatische zekering of schakelaar</li> <li>4. Bel naar erkend onderhoudcenter</li> </ol>
De motor draait maar de kettinggeleider	Geblokkeerd in de tandwielkast	Bel naar erkend onderhoudcenter



draait niet		
De machine begint te roken	De machine is defect. Gebruik de machine niet langer	Bel naar erkend onderhoudcenter
Het zaagblad heeft het moeilijk om harde takken te zagen of begint te roken	Geen smering op het zaagblad	Na elk gebruik de zaagbladen reinigen en lichtjes smeren met algemene olie of smeerolespray

## SERVICEDIENST

---

\_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

**\_ Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.**

## KLANTENSERVICE EN GEBRUIKSADVIEZEN

---

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op [:www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

Het ELEM GARDEN TECHNIC-team voor gebruiksadvisen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## OPSLAG

---

Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.

Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.

Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.

Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.


## GARANTIE

---

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

## MILIEU

---

	<p><b>Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.</b></p>
---	---

U kunt de handleiding in PDF-formaat opvragen door een e-mail:  
[info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)

## POWER TOOLS SAFETY ADVICE & INSTRUCTIONS

**WARNING!** When using electric garden tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.


### rechargeable Hedge trimmer and pole-mounted powered Pruner (2 in 1)

#### 1) Description

1	Head with saw and motor./ Kopfteil mit Säge und Motor	20	Battery
2	Chain bar cover/ Gehäuse der Kettenschiene	21	Tank lid/ Tankdeckel
3	Plastic cover/ Plastikgehäuse	22	Outer hexangular screw/ Sechseckschraube
4	Main handle grip/ Haupthandgriff	23	Spring washer/ Spannscheibe
5	Shoulder harness/ Schulter Stütze	24	On/off switch/ Ein/Aus Schalter
6	Lock button/ Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters	25	Front handle./Vorderer Griff
7	Screw Hole /	26	Output gear / gang
8	Chain bar/ Kettenstange	27	Pruner cutting head
9	Garden chain/ Gartenkette	28	Hedger cutting head
10	Oil tank/ Öl Tank	29	Vice handle knob
11	Vice handle lock button	30	Cutting blade
12	Special spanner/ Spezial Maulschlüssel	31	Screw for tightten the head
13	Drive sprocket/ Antriebs Kettenzahnrad	32	Rotating knob
14	Linkage of Chain Tensioner/ Verbindung der Kettenspannrolle Schraube	33	Connection part
15	Screw of the chain tensioner/ kettenspanner	34	Locking knob for hedge trimmer.
16	Knob/ Schrauben zur längeneinstellung	35	Handle knob
17	Coupler/ Anschlussring	36	Joint for rotating the handle
18	Upper shaft/ Obere Achft	37	Vice handle base
19	Attchment shaft / Unterer schaft	38	Battery bracket
		39	Battery lock button

## Technical data:

Mains voltage	18 V	Rated frequency	50 Hz
<b>HEDGE TRIMMER</b>		<b>CHAINSAW</b>	
G.W	4.4Kg		3.979 Kg
cutting length:	400 mm	Bar length:	8"/10"
No load speed:	1500/min	Saw speed:	9 m/s
Max. cutting dia.	24 mm	Oil tank capacity:	150 ml
LpA(sound pressure lever):	72.3 dB K=3dB	LpA(sound pressure lever):	73.7 dB K=3dB
LwA(sound power lever):	92.5 dB K=3dB	LwA(sound power lever):	94.3 dB K=3dB
Guaranteed noise level	96 dB	Guaranteed noise level	96 dB
Vibration value:	front handle 5.173m / s <sup>2</sup> Rear handle 3.617 m / s <sup>2</sup> K = 1.5 m / s <sup>2</sup>	Vibration value:	front handle 2.726 m / s <sup>2</sup> Rear handle 1.978 m / s <sup>2</sup> K = 1.5 m / s <sup>2</sup>

	<b>ATTENTION !</b> The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.
---	--



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.




A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).


\*\*\*\*\*GENERAL SAFETY RULES\*\*\*\*\*


**WARNING:**


**Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below , may result in electric shock ,fire and/or serious personal injury.**


**Explication des symboles :**


	<p>Read all safety warnings and all instructions.</p> <p>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>
---	--


	<p>Keep hands away from blades,</p> <p>Don't touch the blades when starting or while operating the unit.</p>
---	--


	<p>Wear safety glasses and ear protection</p>
---	---

	<p>Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.</p>
---	---

	<p>Electrical hazard, keep at least 10m distance away from electrical power lines..</p>
---	---

	<p>Warning: Keep a safe distance from the machine when operating..</p>
---	--

	<p>Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.</p>
---	--

	<p>In accordance with essential applicable safety standards of European directives</p>
---	--

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

1. Know your tool. Read and understand the operators 's manual and observe the warnings and instruction labels affixed to the tool.
2. For safe operation, read and understand all instructions before using this product . Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below, can result in serious personal injury.
3. Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
4. Wear safety glasses or goggles that are marked to comply with EN standards and hearing protection when operating this unit.
5. Wear heavy long pants , boots , and gloves . Do not wear loose fitting clothing ,short pants ,jewelry of any kind, or go barefoot.
6. Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
7. Keep all bystanders, children ,and pets at least 50ft.(15 m )away.
8. Do not operate this unit when you are tired ,ill ,or under the influence of alcohol ,drugs , or medication.
9. Do not operate in poor lighting. Use the unit only in daylight or good artificial light.
10. Keep firm footing and balance . Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
11. Keep all parts of your body away from any moving part.
12. When using the attachment on a trimmer with a gasoline engine , do not touch areas around the muffler or cylinder of the power head, these parts fet hot from operation . Failure to do so could result in possible serious personal injury.
13. Always disconnect from power supply before making any adjustments or repairs expect for carburetor adjustments.

14. Inspect unit before each use for loose fasteners, damaged or missing parts. Correct before using the edger attachment. Failure to do so can cause serious injury.
15. Use only original manufacturer's replacement parts. Failure to do so, may cause poor performance, possible injury, and your warranty.
16. Do not, under any circumstance ,use any attachment or accessory on this product , which was not provided with the product ,or identified as appropriate for use with this product in the operator's manual.
17. Do not handle the product with wet hands.
18. Do not use the product if the switch does not turn the product on or off. A product that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
19. Avoid accidental starting; never carry the product with your finger on the trigger.
20. Use common sense when using this product. Stay alert and pay attention to what you are doing.
21. Do not force the product. It will do a better job with less likelihood of a risk of injury when you operate it at the rate for which it was designed.
22. Pull the plug out immediately if the mains or extension lead is damaged or severed.
23. Disconnect the product from the power supply when it is not in use, before servicing and when changing accessories.

## **SPECIFIC SAFETY RULES**

### **For Prunner.**

- This Prunner is a rugged, powerful device, but you should nevertheless note a few words of advice. Always make sure that there is enough oil in the oil tank.
- The Chain should always be well-oiled, if necessary soak the chain in bio-degradable chainsaw oil before starting work. You can purchase chainsaw oil based on castor oil from the Hersteller in quantities of 1 litre or 5 litres. While using the Prunner make sure that the chain is always well-soaked in oil. If this is not the case manually oil the chain.
- Make sure that the oil level does not drop under the minimum mark. Some light smoking is inevitable and no reason for concern. Lift off the black plastic cover after every use and clean the area under it. Also clean the pinhole in the oil container lid after each use. Keep the groove in the guide bar clean at all times.
- If the unit fails to oil the chain properly it may well be that the groove is full of saw dust and bark shavings. Remove the chain and clean out the groove with a suitable tool or blow it out with compressed air. To keep the unit at top performance the chain must be sharp.
- If you notice that the unit's performance is not as it should be and the chain does not eat into the wood by itself, the chain should be sharpened. Either use the saw chain sharpener or have the chain sharpened by a professional. When the chain is ground down to the wear mark it should be replaced. Saw chains are available from the Herstella in sets of two and one drive sprocket. The drive sprocket should be changed after every second chain.

### **Safety rules for For hedge trimmer.**

- Do not use the trimmer in the rain.
- If cordset is cut or damaged remove it immediately from the power point.
- Keep hands and fingers well away from the blade.
- Wear work gloves, eye protection, solid shoes and trousers when using this hedge trimmer.
- Always grasp both handles when operating the unit.
- Disconnect the trimmer from the mains supply when you have finished work, before cleaning or if you have been interrupted.
- This trimmer has been designed to cut soft, new growth and should not be used on branches, hard wood or other forms of cutting.
- Do not attempt to free a jammed blade before first switching off the machine and disconnecting it from the mains supply
- If you are interrupted when operating the trimmer, complete the process and switch off before looking up.
- Never allow untrained users or children to use the trimmer.

### **ELECTRICAL SAFETY RULES**

- Make sure the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not abuse the power cord. Never carry the product by the cord. Never pull the plug out of the power point by the cord. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- For outdoors work use only suitably approved extension cables with a min. conductor cross section of 1.5 mm<sup>2</sup> The plug connectors must have earthing contacts and be rain-water-proof.
- Inspect extension cords for deterioration, cuts or cracks in the insulation. Repair or replace the cords if any defects appear.
- A nameplate on the product indicates the unit's voltage. Never connect the product to an AC voltage that differs from this voltage.
- If the power cord or extension cable becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.**
- Electrical power should be supplied via a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

### **STORAGE AND TRANSPORTATION RULES**

- Stop the motor when you are waiting to cut or when you are walking from one cutting location to another.
- Store the product inside in a dry place.
- Store the product up high or lock it up to prevent unauthorized use or damage. Keep the product out of the reach of children.
- Secure the product when transporting it.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this product. If you loan someone this product, loan these instructions also.

### **WHEN ATTACHED TO AN ELECTRIC POWERHEAD**

- When this attachment is being used with the recommended electric power unit, refer to "Electrical Safety Rules" in the electric power unit's operator's manual , in addition to items contained in this manual.
- Make sure the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over ,or otherwise subjected to damage or stress . Keep cord clean of the working area.
- Do not abuse the power cord. Never carry the product by the cord. Never yank the plug out of the

receptacle. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.

- Inspect extension cords for deterioration, cuts or cracks in the insulation. Repair or replace the cords if any defects appear.
- Keep the extension cord clear of the working area. Position the cord so that it will not come in contact with the edger attachment when in use. Failure to do so can result in serious personal injury.
- Check extension cords before each use.

## **RECOMMENDATIONS FOR OPTIMAL HANDLING OF THE BATTERY**

- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into machines that have the switch on invites accidents.

- Keep the battery charger away from rain or moisture.

Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging ELEM GARDEN TECHNIC lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.

- Keep the battery charger clean. Contamination can lead to danger of an electric shock.

- Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself.

Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts.

Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

- Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

- Use only ELEM GARDEN TECHNIC battery packs intended specifically for the machine. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins,

keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.

- Do not open the battery. Danger of short-circuiting

- Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

- Do not short-circuit the battery. There is danger of explosion.

- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

- Protect the battery against moisture and water.

- Store the battery only within a temperature range between 0 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.

- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a break-down.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room

temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F).

Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

Installing or removing battery cartridge

### CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing the battery cartridge.
- Make sure that you lock the battery cover before use.

Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Protect the battery charger from rain and moisture. The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery, it may create a risk of fire when used with another battery.

Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging our batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger, fire and explosion.

Keep the battery charger clean. Contamination may cause the danger of electric shock.

Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger when defects are detected. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.



Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

□ Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g. paper, textiles, etc.) or in combustible environments. There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging.

□ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

□ Do not open the battery yourself. There is danger of a short circuit.

□ Protect the battery against heat, e.g., including against continuous sun irradiation and fire. There is a danger of explosion.

□ Do not short-circuit the battery. There is a danger of explosion.

□ In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. In case of complaints, provide for fresh air and consult a physician. The vapours can irritate the respiratory system.

### **SPECIFIC SAFETY WARNINGS**

§ Remove the battery from the machine during maintenance and when the machine will not be used for a longer period of time.

§ Only use the prescribed type of battery

### **SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER AND BATTERY**

□ Read the general instructions and safety instructions carefully before charging the battery.

□ Only use the prescribed charger to load the battery. Do not charge batteries of another type with this charger. Mains adaptors are only to be used together with the charger socket and the

accompanying battery.

□ Only use the charger in a dry environment at a temperature between 10 °C and 40 °C.

□ Do not use the charger when it has been damaged.

□ Only have the charger and battery repaired by an authorized repair agent.

□ Prevent the battery from short circuiting.

Make sure that the battery connections cannot touch metal objects.




□ Do not store the battery where the temperature may rise above 50 °C, e.g. in

\_ Non bruciare la batteria.

\_ Non cercare mai di aprire la batteria.




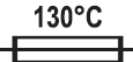
\_ In caso di contatto della pelle con il liquido della batteria (soluzione contenente 25-30% di idrossido di potassio), lavare immediatamente con abbondante acqua.

Lenire con una sostanza leggermente acida come ad esempio il succo di limone o l'aceto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente per 10 minuti con acqua pulita e consultare un medico.

	<b>Do not incinerate battery.</b>
	<b>Do not expose charger and battery to temperatures above 50 °C.</b>
	<b>Do not expose charger and battery to water.</b>

### Pictograms on charger


The following pictograms have been applied to the charger:

	<b>"Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary"</b>
	<b>Only use the battery charger indoors.</b>
	<b>Fail-safe isolating transformer.</b>
	<b>Cut-out switch.</b>


### - LI-ION BATTERY

Advantages of Li-ion batteries :


- Li-ion batteries have a higher capacity/weight ratio (more power for less heavy, more compact, battery)
- No memory effect (capacity loss after several charge/discharge cycles) like other type batteries. (Ni-Cd, Ni-MeH ..) .
- Limited self discharge.

	<b>Charge battery pack solely with the charger provided !</b>
	<b>Make sure that the power supply is 230 Volts AC /</b>

	<b>50Hz.</b>
--	--------------

	<b>WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!</b>
--	--

### ELECTRICAL SAFETY

	<b>Check whether the voltage indicated on the type plate of the charger corresponds to the mains voltage.</b>
--	---

## UNPACKING

This product has been shipped completely assembled.

- 1> Carefully remove the items from the box. Make sure that all items listed in the packing list are include.
- 2> Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping
- 3> Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.

Do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified . Failure to do so could result in serious personal injury.

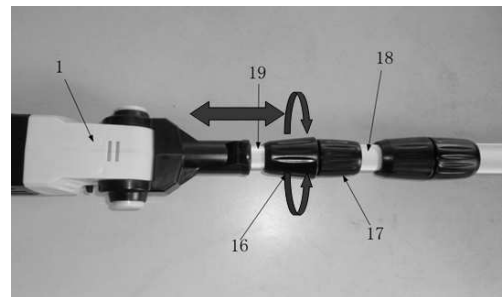


### WARNING:

Always ensure the front handle (25) is fitted to the shaft whenever you operate this tool.

### Adjusting the cutting length

- 1> Lift the knob(16) on the coupler.
- 2> Pull the lower shaft till it in a comfortable postion.
- 3> Tighten the knob securely.

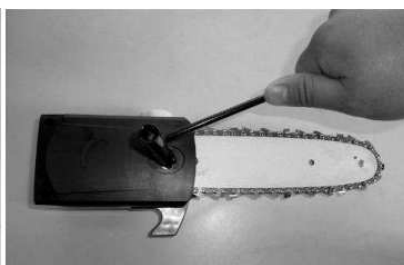
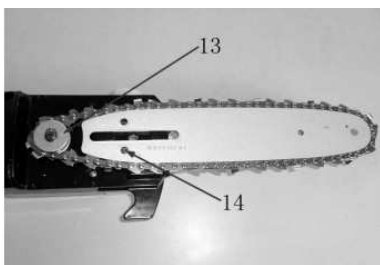


### WARNING:

- 1> If the button does not release completely in the positioning hole, the shafts are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.
- 2> Be certain the knob is fully tightened before operating equipment! check it periodically for tightness during use to avoid serious personal injury.

### Assemble the chain and chain bar.

- 1> Lay the chain into the groove. Observe the correct cutting direction. There are directional arrows on the chain, which must correspond with the arrows on the housing.
- 2> Mount chain and guide bar. Lay the chain around the drive sprocket and set the guide bar down onto the unit. Make sure the chain tensioner snaps into the hole in the guide bar



- 3> Remount the plastic cover and tension the chain. Liberally oil it with chainsaw oil and let the chain run for a few moments.

**After that check the chain tension, if necessary adjust it. How to adjust it please refer to the Chain Tension chapter on next page.**

After every second chain worn out, the drive sprocket should be changed. A set of two saw chains and one drive sprocket is available from the Herstella. To change the drive sprocket, remove the spring ring from the drive shaft and pull the drive sprocket and the two washers off the drive shaft. If necessary use a penetrating lubricant. After that slide the parts included in the rebuild set onto the drive shaft and secure them with the springring.

## Starting and stopping the pruner

- 1>To start the tool: press the lock button (6) and then press the trigger (24). Release the lock button once the motor has started.
- 2> To stop the trimmer: Release the trigger.
- 3>Rotate this handle joint(36),you can take off the handle.
- 4>Push the button(34),you can make the handle up and down.
- 5>Push the battery lock button (39) can take the battery out



### **WARNING:**

Do not connect to power supply until assembly is complete, Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

## Changing of the Saw Chain

**ATTENTION:** Always pull the power plug before undertaking any maintenance work.

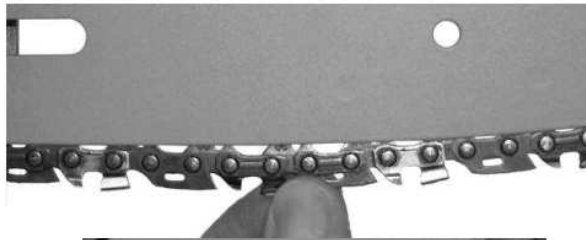
The saw chain is full of sharp edges. When handling it you should always wear gloves.

1>Slacken the chain until it hangs loose by inserting the included combination tool into the head screw of the chain tensioner.

2> Turn the screw counter-clockwise until the chain is very loose.

3>Next dismount the black plastic cover. Unscrew the hex nut (22),and take out the spring washer(23). Take off the plastic cover(3) and lift chain and guide bar off the unit. After dismounting guide bar and chain lift the chain off the guide bar and set it aside.

**Important Notes: Clean oil and saw dust out of the area under the plastic cover with a brush of blow it out with compressed air. Be especially sure to clean out the oil duct.**



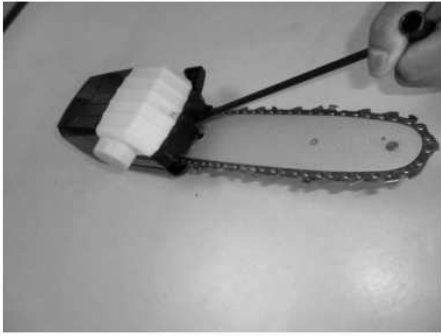
Clean the groove of the guide bar with a suitable tool or blow it out with compressed air. Take special care to clean the oil ducts in the guide bar. Inspect the chain guides for wear and if necessary carefully smooth them with a file and emery cloth. If the guide bar is at some point worn beyond repair it must be replaced with a new one. Guide bars can be ordered from the Hersteller.



Oil Duct

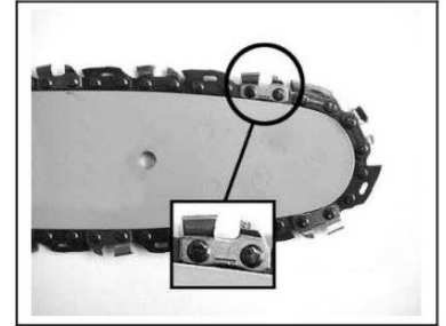
Chain Tensioner

## Chain Tension



The chain should not be too loose, but you should be able to lift it off the guide bar a few millimetres. Use the chain tensioner to tension the chain.

Always pull the power plug before undertaking any maintenance work. The allen head screw of the chain tensioner is at the front of the pole saw's head next to the guide bar. Turning it clockwise tightens the



chain, turning it

counter-clockwise slackens the chain. Beware of the sharp edges of the saw chain.

## Assemble the cutting head to the unit.

The cutting head is supplied lonely, you must assemble it correctly before you use the unit.

- 1> remove the plug from the power supplier, and release the trigger.
- 2> Align the cutting head to the support housing(1) and then rotate it by clockwise until it is locked.
- 3> Align the hole in the support housing(7) with the screw on the cutting head.
- 4> Tighten the screw securely by screwdriver.



## Cutting tips for chain saw.

Do not work with an angle higher than 60°. The pole saw will work under higher degrees, but there is the danger of being injured by branches falling without warning.

**Keep an eye at the ground while working to avoid tripping over fallen branches.**

Never use the pole saw without oil, use bio-degradable chainsaw oil.

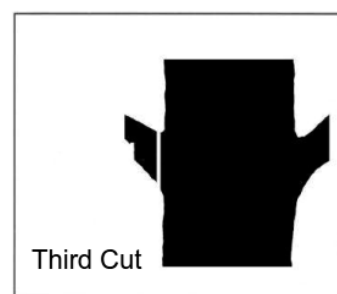
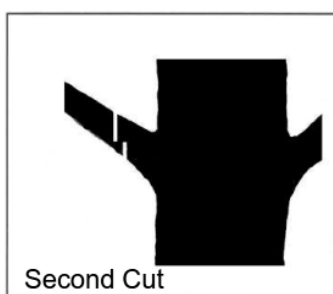
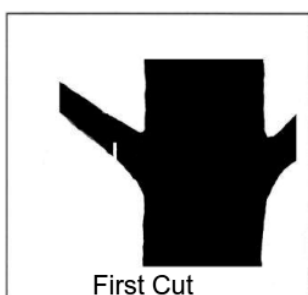
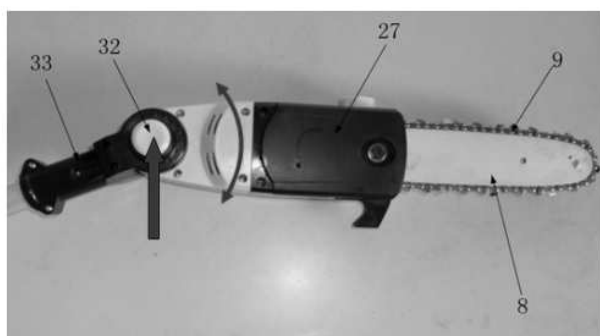
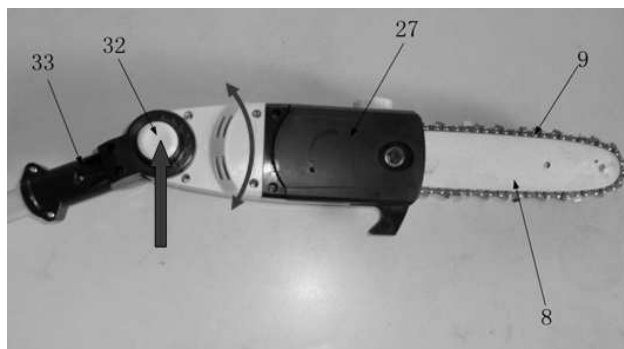
To operate the Prunner push forward the Safety switch and then pull the switch.

The Prunner is equipped with a low-kickback chain and it was also done everything from an engineering point of view to keep kickback low.

Nevertheless, some kickback can not be avoided when cutting with the upper tip of the blade. Be prepared for some kickback when using this area of the blade or hitting another branch with this area. Always hold the unit firmly in both hands.

Thin branches can be cut off with one single cut. To prevent the branch from slivering and buckling the branch should be cut off in several pieces.

When cutting off larger branches, you should first cut into the branch from below. First cut into the branch from below outside the place where you intend to cut off the branch. The cut should go from one third to halfway through the branch. This prevents the branch from buckling when you cut into the branch from the top **outside** the first cut. Last cut off the stump with one clean cut. You might want to seal the cut with a suitable compound.



### Lubrication

After each use, clean the blades and lightly lubricate with general purpose oil or spray lubricant.

### K. CONVERTING FROM the Chain saw to hedge trimmer.

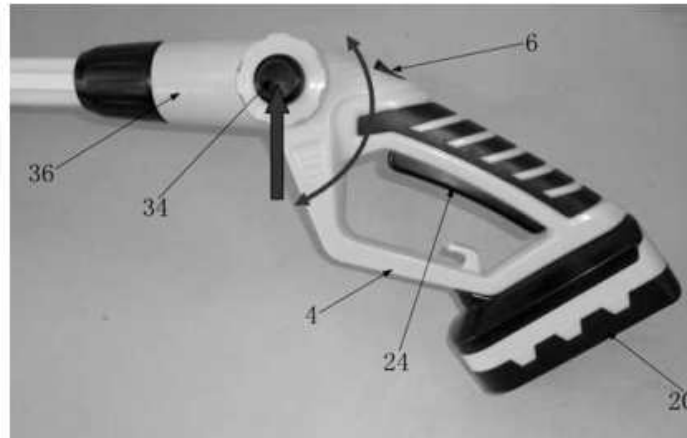
The following steps can tell you how to convert from the chain saw to the hedge trimmer:

#### WARNING:

Never attach or adjust any attachments while power head is running.

- Release the trigger and allow the pruner to get a stop ,and unplug the chain saw
- loosen the screw by turning it counterclockwise.
- rotating the cutting head and remove it, and bring the hedger trimmer head.

- **Align the button with the hole in the housing.**
- **Rotating the hedger trimmer cutting head in to the housing until the hook clicks in to place.**
- **Tighten the screw securely. And then rotating the handle to the comfortable position by press the locking knob(34)**



**Note:**

If the button does not release completely in the positioning hole, the shafts are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.

**Adjusting the cutting angel.**



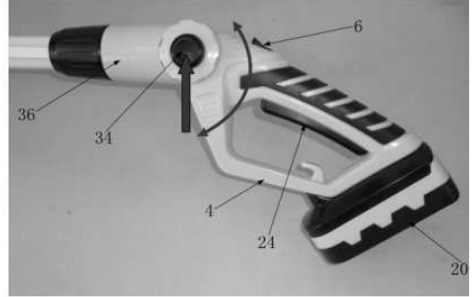
- 1> **Press the rotating knob.**
- 2> **Adjusting the cutting head to a comfortable position.**
- 3> **Release the knob.**

**Cutting tips for Hedge trimmer.**

1. Assume a secure position, using two hands to hold the trimmer and switch on.
2. Trim both sides of the hedge, starting at the bottom. This prevents cuttings falling into the area yet to be cut.
3. Pass the blade lightly through the surface of the hedge. Do not attempt to cut too deep.
4. Trim the top of the hedge.
5. For older hedges that require cutting back substantially, use pruning shears to cut the thicker branches and then finish the job with the hedge trimmer.
6. Never use the hedge trimmer without check the tightness of the bracket.

**TROUBLESHOOTING**

Warning:Unplug the Chain saw before any maintenance.Eledtrical shock or a contact with the rotating chain might cause severe injuries or fatal accidents.





Fault	Cause	Troubleshooting
<b>For Prunner</b>		
The Prunner runs but is not cutting	The chain is fitted in reverse on the guide bar	Refer to the assembly of guide bar and chain
The Prunner will cut only if the speed is high,result is only chips with several larger parts.	The chain is blunt	Refer to the saw chain sharpening
The Prunner runs slowly and remains slightly jammed	Too low voltage	The extension cable core wire not dimensioned sufficiently(see Extension Cables).
On the starter being pushed,the motor will not start	1.The swich fuse was not pushed in to release the starter 2.The extension cable coupling released 3.Automatic fuse or switch open 4.Warm motor brushes 5.An electric clrcuit on the unit opens	1.Push the starter fuse before pushing the starter 2.Check cable coupling 3.Check automatic fuse or switch 4.Call authorised servicing centre 5.Call authorised servicing centre
The motor runs but the chain will not run	Faulty sprocket wheel	Call authorised servicing centre
No oil is supplied to the chain	5. Guide bar oil tank plugged 6. Oil too thick	5. Remove the guide bar and clean the oil tank 6. Use the righe oil.(see oil tank refill)
The chain gets loosen from the guide bar	5. Chain slackened 6. Guide bar and chain misassembled	5. Tighten the chain see chain tension set-up (p.28) 6. see Guide Bar and Chain Installation
The unit is smoking	The unit is faulty.Do not use it	Call authorised servicing centre
Oil leaking from the unit	Oil tank cover not closed	Tighten the oll tank cover. Notice:Empty the oil tank while the unit is out of use
<b>For hedge trimmer.</b>		
The hedge trimmer runs slowly and remains slightly jammed	Too low voltage	The extension cable core wire not dimensioned sufficiently(see Extension Cables).
On the starter being pushed,the motor will not start	1.The swich fuse was not pushed in to release the starter 2.The extension cable coupling released 3.Automatic fuse or switch open 4.An electric clrcuit on the unit opens	1.Push the starter fuse before pushing the starter 2.Check cable coupling 3.Check automatic fuse or switch 4.Call authorised servicing centre
The motor runs but the blade not run	Jammed in the gear box.	Call authorised servicing center.
The unit is smoking	The unit is faulty. Do not use it	Call authorised servicing centre
The blade is so hard to cut the branches or find it's smoking.	No lubrication on the blade.	After each use, clean the blades and lightly lubricate with general purpose oil or spray lubricant.

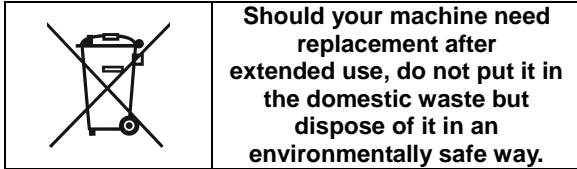
## **GUARANTEE**

---

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

## **ENVIRONMENT**

---



## **SERVICE DEPARTMENT**

---

- \_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.
- \_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

## **AFTER-SALES SERVICE AND APPLICATION SERVICE**

---

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: [www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

ELEM GARDEN TECHNIC application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## **STORAGE**

---

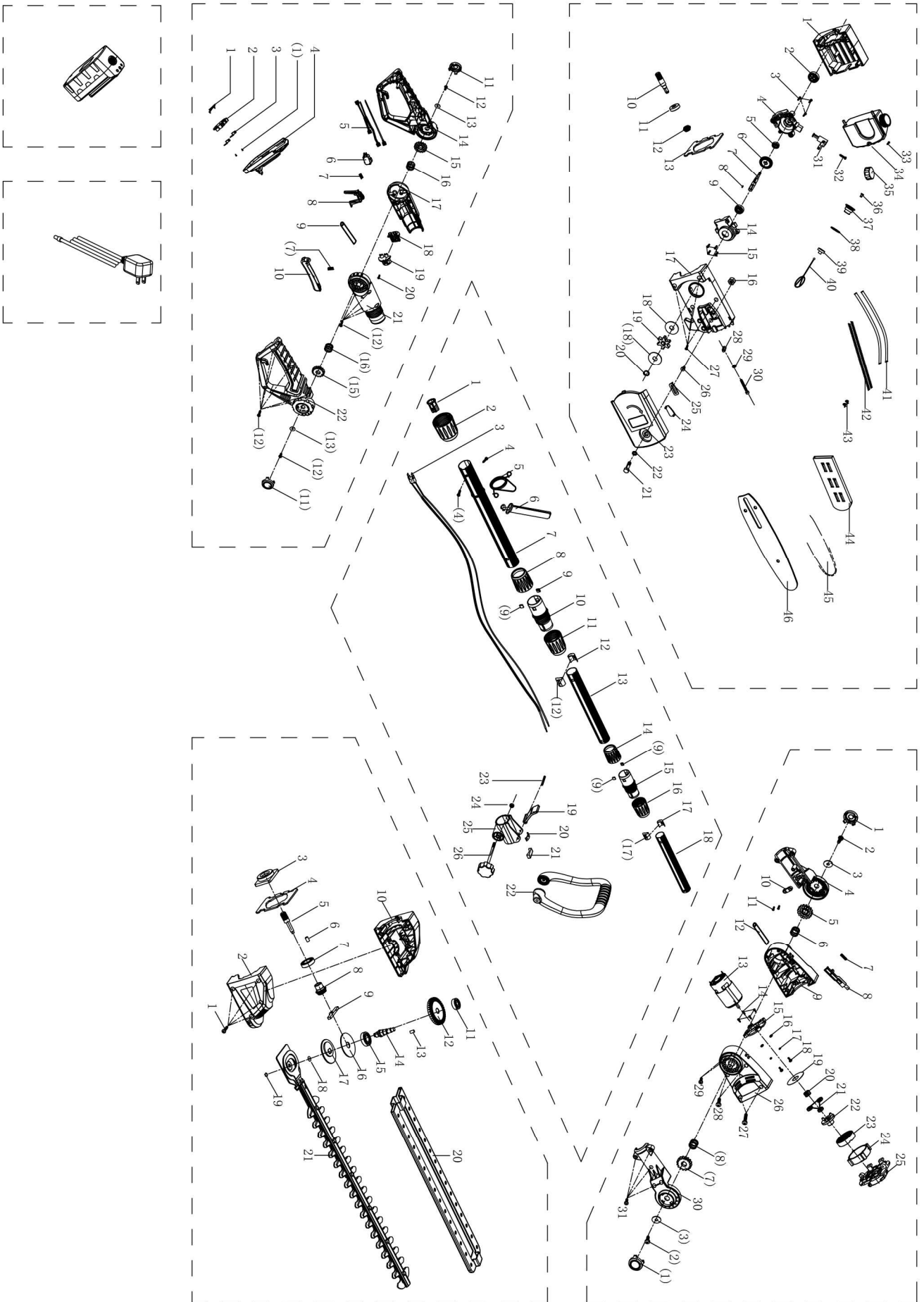
- \_ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- \_ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- \_ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- \_ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

You can request the instruction manual in PDF format by email: [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)

Made in China

2014

---



SN : 2013.12 :001~450  
07.11.10212  
Date d'arrivée: 20/02/2014  
Année de production : 2014

FR

## Déclaration de conformité



Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit: Taille-haie & Elagueuse rechargeable (2 en 1)**

**Type: SEBRTHE18VLI**

### Directives européennes en vigueur :

2006/42/ CEE – 2004/108/ CEE

2006/95/ CEE - 2005/88/CEE

### Normes harmonisées appliquées :

**EN 60745-1 :2009+A11**

**EN 55014-1 :2006+A1+A2**

**EN 55014-2 :1997+A1+A2**

**EN ISO 10517 :2009**

**EN ISO 11680-1 :2011**

**ELEM GARDEN TECHNIC ,  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgique , Août 2014*

Mr Joostens Pierre  
Président-Directeur Général

ELEM,  
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Dossier technique auprès de : [info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)**

## Caractéristiques techniques

**Produit : Taille-haie & Elagueuse rechargeable (2 en 1)**

**Type: SEBRTHE18VLI**

Puissance 18V

TAILLE HAIE

LpA (pression sonore) dB(A) 72.3 K = 3 dB(A)

LWA (puissance sonore) dB(A) 92.5 K = 3 dB(A)

Vibration

Poignée avant 5.173 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

Poignée arrière 3.617 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

ELAGUEUSE

LpA (pression sonore) dB(A) 73.7 K = 3 dB(A)

LWA (puissance sonore) dB(A) 94.3 K = 3 dB(A)

Vibration

Poignée avant 2.726 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

Poignée arrière 1.978 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2013.12 :001~450

07.11.10212

Aankomstdatum: 20/02/2014

Productiejaar: 2014

NL

## EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **ELEM GARDEN TECHNIC** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids-en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product: herlaadbaar haagtrimmer en op paal gemonteerde herlaadbaar (2 in 1)**

**Type : SEBRTHE18VLI**

**Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**

2006/42/ EEG – 2004/108/ EEG

2006/95/ EEG - 2005/88/ EEG

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

**EN 60745-1 :2009+A11**

**EN 55014-1 :2006+A1+A2**

**EN 55014-2 :1997+A1+A2**

**EN ISO 10517 :2009**

**EN ISO 11680-1 :2011**

**ELEM GARDEN TECHNIC ,**

**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*België, juli 2014*

Mr Joostens Pierre

Directeur

ELEM,

rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Technisch dossier bij: [info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)**

## Technische Daten

**Product: herlaadbaar haagtrimmer en op paal  
gemonteerde herlaadbaar (2 in 1)**

**Type : SEBRTHE18VLI**

Vermogen 18V

HAAGSCHAAR

Lpa (Geluidsdruk niveau) dB(A) 76.3 K = 3 dB(A)

Lwa (Geluidsprestatie niveau) dB(A) 92.5 K = 3 dB(A)

Trillingswaarde:

Voorste handgreep 5.173 m / s K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

Achterste handvat 3.617 m / s K = 1,5 m / s

KETTINGZAAG

Lpa (Geluidsdruk niveau) dB(A) 73.7 K = 3 dB(A)

Lwa (Geluidsprestatie niveau) dB(A) 94.3 K = 3 dB(A)

Trillingswaarde:

Voorste handgreep 2.726 m / s K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

Achterste handvat 1.978 m / s K = 1,5 m / s

SN : 2013.12 :001~450

07.11.10212

Arrival date : 20/02/2014

Production year : 2014

GB

## Declaration of Conformity



We “**ELEM GARDEN TECHNIC**” hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product: rechargeable Hedge trimmer and pole-mounted powered Pruner (2 in 1)**

**Type: SEBRTHE18VLI**

### Relevant EU Directives

2006/42/ EC – 2004/108/EC– 2006/95/ EC –  
2005/88/EC

### Applied harmonized standards

EN 60745-1 :2009+A11  
EN 55014-1 :2006+A1+A2  
EN 55014-2 :1997+A1+A2  
EN ISO 10517 :2009  
EN ISO 11680-1 :2011

**ELEM GARDEN TECHNIC ,**

**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgium, July 2014*

Mr Joostens Pierre  
Director

ELEM,  
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Technical file at: [info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)**

## Technical Data

**Product: rechargeable Hedge trimmer and  
pole-mounted powered Pruner (2 in 1)**

**Type: SEBRTHE18VLI**

Power input 18V

HEDGE TRIMMER

Acoustic pressure level LpA dB(A) 72.3 K = 3 dB(A)

Acoustic power level LwA 92.5 K = 3 dB(A)

Vibration value:

Front handle 5.173 m / s<sup>2</sup> K = 1.5 m / s<sup>2</sup>

Rear handle 3.617 m / s K = 1.5 m / s<sup>2</sup>

CHAINSAW

Acoustic pressure level LpA dB(A) 73.7 K = 3 dB(A)

Acoustic power level LwA 94.3 K = 3 dB(A)

Vibration value:

Front handle 2.726 m / s<sup>2</sup> K = 1.5 m / s<sup>2</sup>

Rear handle 1.978 m / s<sup>2</sup> K = 1.5 m / s<sup>2</sup>

SN : 2013.12 :001~450

07.11.10212

Ankunftsdatum : 20/02/2014

Fertigungsjahr : 2014

DE

## EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt : LAUBSAUGER/BLÄSER**

**Typ : SEBRTHE18VLI**

### Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/ EWG – 2004/108/ EWG

2006/95/ EWG - 2005/88/ EWG

### Angewandte harmonisierte Normen :

EN 60745-1 :2009+A11

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN ISO 10517 :2009

EN ISO 11680-1 :2011

**ELEM GARDEN TECHNIC ,**

**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgien, Juli 2014*

Mr Joostens Pierre

Direktor

ELEM,

Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Technische Unterlagen bei: [info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)**

## Technical Data

**Product: rechargeable Hedge trimmer and pole-mounted powered Pruner (2 in 1)**

**Type: SEBRTHE18VLI**

Power input 18V

HECKENSCHERE

LpA (Schalldruck) dB (A) 72.3 K = 3 dB(A)

LWA (Schalleistung) dB (A) 92.5 K = 3 dB(A)

Vibrationswert :

Frontgriff 5.173 m / s<sup>2</sup> K = 1.5 m / s<sup>2</sup>

hinteren Handgriff 3.617 m / s K = 1.5 m / s<sup>2</sup>

KETTENSÄGE

LpA (Schalldruck) dB(A) 73.7 K = 3 dB(A)

LWA (Schalleistung) dB (A) 94.3 K = 3 dB(A)

Vibrationswert:

Frontgriff 2.726 m / s<sup>2</sup> K = 1.5 m / s<sup>2</sup>

hinteren Handgriff 1.978 m / s<sup>2</sup> K = 1.5 m / s<sup>2</sup>



81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique  
Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86


**Made in China**


**S.A.V**  
**sav@eco-repa.com**



Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**  
Your after sale partner

 **Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83

 32 / 71 / 29 . 70 . 86

**Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabricato in Cina**

**2014**

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modification